D:\Natalia\2010\10.2010 - Figure(s)\Logo-Uniwersytet-Wrocławski-pakiet\Logotyp-Uniwersytet-Wrocławski\Logo UWr__JPG_72dpi_RGB\1_Uniwersytet Wrocławski_logotyp_cmyk.tif

Wydział Filologiczny

Instytut Filologii Romańskiej

**Sylabusy**

**Italianistyka**

(do programu studiów pierwszego stopnia

przyjętego Uchwałą nr 123/2023 Senatu UWr z dnia 24 maja 2023 r.)

Sylabusy sprawdzone przez instytutowy Zespół ds. jakości kształcenia; przyjęte na Radzie IFR 31 stycznia 2023 r., popr. 11 kwietnia 2023 (NP)

Formularz sylabusa zgodny z zarządzeniem nr 65/2020

Rektora Uniwersytetu Wrocławskiego z dnia 22 maja 2020 r.

SPIS TREŚCI

[Przedmioty językoznawcze 3](#_Toc125290194)

[Językoznawstwo ogólne 3](#_Toc125290195)

[Gramatyka opisowa języka włoskiego – fonetyka i fonologia 5](#_Toc125290196)

[Gramatyka opisowa języka włoskiego – morfologia 8](#_Toc125290197)

[Gramatyka opisowa języka włoskiego – składnia 11](#_Toc125290198)

[Językoznawstwo włoskie 13](#_Toc125290199)

[Historia języka włoskiego 15](#_Toc125290200)

[Tłumaczenie 1 18](#_Toc125290201)

[Tłumaczenie 2 21](#_Toc125290202)

[Przedmioty literacko-kulturowe 24](#_Toc125290203)

[Historia literatury włoskiej – od XIII do XV wieku 24](#_Toc125290204)

[Historia literatury włoskiej – od XVI do XVIII wieku 26](#_Toc125290205)

[Historia literatury włoskiej – od XIX do XXI wieku 29](#_Toc125290206)

[Historia i kultura Włoch – od starożytności do renesansu 31](#_Toc125290207)

[Historia i kultura Włoch – od nowożytności do współczesności 34](#_Toc125290208)

[Literatura włoska – lektury 37](#_Toc125290209)

[Konwersatorium literackie 39](#_Toc125290210)

[Wiedza o Włoszech 42](#_Toc125290211)

[Seminarium licencjackie 44](#_Toc125290212)

[Praktyczna nauka języka włoskiego 48](#_Toc125290213)

[Praktyczna nauka języka włoskiego 1 48](#_Toc125290214)

[Praktyczna nauka języka włoskiego 2 51](#_Toc125290215)

[Praktyczna nauka języka włoskiego 3 55](#_Toc125290216)

[Praktyczna nauka języka włoskiego 4 58](#_Toc125290217)

[Praktyczna nauka języka włoskiego 5 61](#_Toc125290218)

[Praktyczna nauka języka włoskiego 6 64](#_Toc125290219)

[Język łaciński 68](#_Toc125290220)

[Język łaciński 1 68](#_Toc125290221)

[Język łaciński 2 71](#_Toc125290222)

[Język łaciński 3 74](#_Toc125290223)

[Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego 78](#_Toc125290224)

[Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego A1 78](#_Toc125290225)

[Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego A2 81](#_Toc125290226)

[Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego B1.1 84](#_Toc125290227)

[Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego B1.2 87](#_Toc125290228)

# Przedmioty językoznawcze

## Językoznawstwo ogólne

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **JĘZYKOZNAWSTWO OGÓLNE**  **General Linguistics** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **I** | | |
|  | Semestr  **1** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium, 30** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **brak** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami i zjawiskami językoznawczymi** | | |
|  | Treści programowe **– realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **1. Zakres badań językoznawczych. Podział językoznawstwa. Zarys historii badań nad językiem.**  **2. Znaki i kody. Język jako kod. Język naturalny a języki sztuczne. Język zwierząt. Komunikacja niewerbalna.**  **3. Cechy języka naturalnego.**  **4. Język mówiony a język pisany. Narodziny i rozwój pisma: pismo piktograficzne, pismo ideograficzne, logogramy, pismo rebusowe, pismo sylabiczne, alfabet.**  **5. Odmiany języka: odmiany diatopiczne, diastratyczne, diafazyczne, diamezyczne.**  **6. Język włoski i zróżnicowanie regionalne. Język a dialekt. Podział dialektów włoskich.**  **7. Zróżnicowanie językowe świata: rodziny języków. Typologia języków: obszarowa, składniowa, morfologiczna.**  **8. Komunikacja językowa i funkcje języka.**  **9. Znaczenie w języku – semantyka. Rodzaje znaczeń. Relacje znaczeniowe. Dwuznaczność w języku: homonimia, wielo-znaczność. Metafora, metonimia, synekdocha.**  **10. Pragmatyka językowa.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna miejsce i znaczenie językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz ma wiedzę o jego specyfice przedmiotowej i metodologicznej;** | | **K\_W01** |
|  | **- zna terminologię z zakresu językoznawstwa;** | | **K\_W02** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa; ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w zakresie językoznawstwa;** | | **K\_W04** |
|  | **- wykorzystuje posiadaną wiedzę z zakresu językoznawstwa: właściwie dobiera źródła i informacje z nich pochodzące, dokonuje oceny, krytycznej analizy i syntezy wyselekcjonowanych informacji.** | | **K\_U01** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Bobrowski I., *Zaproszenie do językoznawstwa*,IJP PAN, Kraków 1998.**  **Grzegorczykowa R., *Wstęp do językoznawstwa*, PWN, Warszawa 2018.**  **Heinz A., *Dzieje językoznawstwa w zarysie*, PWN, Warszawa 1979.**  **Łuczyński E., Mackiewicz J., *Językoznawstwo ogólne*. *Wybrane zagadnienia*, UG, Gdańsk 2009.**  **Paveau M.-A., Sarfati G.-E., *Wielkie teorie językoznawcze. Od językoznawstwa historyczno-porównawczego do pragmatyki*, Flair, Kraków 2009.**  **Polański K. (red.), *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*, Ossolineum, Wrocław 2003.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- końcowe kolokwium pisemne (K\_W01, K\_W02, K\_W04, K\_U01)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **Zaliczenie na ocenę na podstawie oceny z końcowego kolokwium pisemnego (pytania otwarte).**  **Próg zaliczeniowy wynosi 60%. Możliwość drugiego podejścia do kolokwium.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- konwersatorium:** | **30** | |
| praca własna studenta:  **- przygotowanie do zajęć**  **- czytanie wskazanej literatury**  **- przygotowanie do sprawdzianów** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | |

(oprac. Maurizio Mazzini, Witold Ucherek, 28.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Gramatyka opisowa języka włoskiego – fonetyka i fonologia

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **GRAMATYKA OPISOWA JĘZYKA WŁOSKIEGO – FONETYKA I FONOLOGIA**  **Descriptive Grammar of Italian – Phonetics and Fonology** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski i polski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **I** | | |
|  | Semestr  **2** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu:  **- zapoznanie z najistotniejszymi pojęciami i zjawiskami fonetycznymi;**  **- wprowadzenie do opisu systemu fonologicznego języka włoskiego;**  **- uświadomienie studentom różnic systemów fonetycznych włoskiego i polskiego.** | | |
|  | Treści programowe – **realizowane w sposób tradycyjny (T):**  **1. Wprowadzenie do fonetyki: realizacja graficzna i dźwiękowa języka, fonetyka a fonologia.**  **2. Głoska a fonem. Fonemy i grafemy w języku włoskim.**  **3. Budowa aparatu mowy, proces powstawania dźwięków, rola narządów mowy.**  **4. Samogłoski: artykulacja, pisownia; różnice między polskim i włoskim systemem wokalicznym.**  **5. Artykulacja spółgłosek: warianty pozycyjne i swobodne fonemu, różnice między włoskim i polskim systemem spółgłosek.**  **6. Upodobnienie.**  **7. Dyftongi, tryftongi, rozziew.**  **8. Fonetyka składniowa: elizja, odcięcie (*troncamento*), podwojenie fonoskładniowe (*raddoppiamento sintattico*).**  **9. Akcent w języku włoskim.**  **10. Sylaba: rodzaje sylab, podział wy-razów na sylaby.**  **11. Intonacja.**  **12. IPA – Międzynarodowy alfabet fonetyczny. Ćwiczenia z transkrypcji wyrazów włoskich.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się: |
|  | **- zna na terminologię z zakresu fonetyki i fonologii;** | | **K\_W02** |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji dotyczących języka włoskiego;** | | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę o mechanizmach rządzących używaniem języka włoskiego; ma uporządkowaną wiedzę o systemie fonologicznym języka włoskiego;** | | **K\_W06** |
|  | **- porównuje struktury i zjawiska języka włoskiego ze strukturami i zjawiskami języka polskiego;** | | **K\_U08** |
|  | **- jest gotowy/a do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych, a także do zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.** | | **K\_K01** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana  **D’Achille P., *L’italiano contemporaneo*, il Mulino, Bologna 2003.**  **Dardano M., Trifone P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Zanichelli, Bologna 1995.**  **Degani A., Mandelli A.M., Viberti P.G., *Si fa per dire. Fonologia e morfologia,* Sei, Torino 2012.**  **Serianni L., *Grammatica italiana,* UTET, Torino 1991.**  **Widłak St., *Gramatyka języka włoskiego*, PWN, Warszawa 2002.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- dwa kolokwia pisemne, każde z nich musi być zaliczone (warunkiem zaliczenia kolokwium jest uzyskanie min. 60% punktów, możliwość drugiego podejścia do kolokwiów) (K\_W02, K\_W03, K\_W06, K\_U08, K\_K01)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **Zaliczenie na ocenę na podstawie kolokwiów.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: | **30** | | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie do zajęć:**  **- czytanie wskazanej literatury:**  **- przygotowanie do kolokwiów:** | **60** | | |
| Łączna liczba godzin | **90** | | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | | |

(oprac. Maurizio Mazzini, 27.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Gramatyka opisowa języka włoskiego – morfologia

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **GRAMATYKA OPISOWA JĘZYKA WŁOSKIEGO – MORFOLOGIA**  **Descriptive Grammar of Italian – Morphology** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr  **3** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium: 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 2 przedmiotu *Gramatyka opisowa języka włoskiego – fonetyka i fonologia*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **- zapoznanie studentów z terminologią, głównymi zagadnieniami i pojęciami z zakresu morfologii, z podstawowymi procesami słowotwórczymi oraz częściami mowy w języku włoskim;**  **- przygotowanie studentów do samodzielnej analizy i interpretacji zjawisk morfologicznych, rozpoznawania części mowy, a w przyszłości również do nauki o zdaniu;**  **- rozwój umiejętności językowych studentów i eliminowanie błędów w użyciu języka** **obcego poprzez objaśnianie norm i reguł rządzących budową i łączliwością poszczególnych części mowy;**  **- zachęcenie studentów do poszerzania wiedzy językowej poprzez wskazanie im przydatności rozwijanych na zajęciach umiejętności w posługiwaniu się językiem obcym a także w późniejszej pracy w zawodzie;**  **- uświadamianie studentom różnic istniejących między strukturami języka włoskiego i polskiego.** | | |
|  | Treści programowe – **realizowane w sposób tradycyjny (T):**  **1. Wstęp do morfologii: podstawowe pojęcia: morfem, allomorf, wyraz.**  **2. Analiza słowotwórcza wyrazu: podstawa słowotwórcza, formant słowotwórczy.**  **3. Analiza morfologiczna wyrazu: morfemy leksykalne i morfemy gramatyczne.**  **4. Klasyfikacja języków naturalnych według kryterium morfologicznego.**  **5. Fleksja a słowotwórstwo.**  **6. Kategorie morfologiczne w języku włoskim.**  **7. Odmienne części mowy:**  **- rodzajnik: formy i funkcje; użycie rodzajnika;**  **- rzeczownik w języku włoskim: rodzaj i liczba, formy nieregularne, *nomi mobili*, *collettivi*, *di massa*, *sovrabbbondanti*, *difettivi*, *promiscui*;**  **- typologia przymiotników; zasady stopniowania przymiotników;**  **- zaimki wskazujące, dzierżawcze, nieokreślone, pytajne, wykrzyknikowe;**  **- zaimek osobowy: formy i funkcje;**  **- zaimki względne;**  **- czasownik: *marche del verbo*, *modi finiti*, *modi non finiti*.**  **8. Nieodmienne części mowy języka włoskiego: przysłówek, przyimek, spójnik, wyrażenia wykrzyknikowe.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się: |
|  | **- zna miejsce i znaczenie językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz ma wiedzę o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej;** | | **K\_W01** |
|  | **- zna terminologię z zakresu językoznawstwa;** | | **K\_W02** |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (opracowania encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe, studia monograficzne, słowniki, gramatyki) dotyczących języka włoskiego;** | | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę o mechanizmach rządzących używaniem języka; ma uporządkowaną wiedzę o systemie gramatycznym języka włoskiego, a także o ich historycznej zmienności;** | | **K\_W06** |
|  | **- potrafi porównywać struktury i zjawiska języka włoskiego ze strukturami i zjawiskami języka polskiego; potrafi przechodzić od struktur jednego języka do struktur drugiego.** | | **K\_U08** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana  **D’Achille P., *L’italiano contemporaneo*, Il Mulino, Bologna 2003.**  **Dardano M., Trifone P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Zanichelli, Bologna 1995.**  **Degani A., Mandelli A.M., Viberti P.G., *Si fa per dire. Fonologia e morfologia*, Sei, Torino 2012.**  **Renzi L. (red.), *Grande grammatica di consultazione*, tomy I, II, III, Il Mulino, Bologna 1988.**  **Serianni L., *Grammatica italiana*, UTET, Torino 1991.**  **Widłak St., *Gramatyka języka włoskiego*, PWN, Warszawa 2002.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- kolokwia pisemne (K\_W01, K\_W02, K\_W03, K\_W06, K\_U08)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **Zaliczenie na ocenę na podstawie obecności, aktywności na zajęciach oraz zaliczenia dwóch kolokwiów. Każde z nich musi być zaliczone (warunkiem zaliczenia kolokwium jest uzyskanie min 60% punktów). Możliwość drugiego podejścia do kolokwiów.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: | **30** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie do zajęć:**  **- czytanie wskazanej literatury:**  **- przygotowanie do kolokwiów:** | **30** | |
| Łączna liczba godzin | **60** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **2** | |

(oprac. Maurizio Mazzini, 27.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Gramatyka opisowa języka włoskiego – składnia

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **GRAMATYKA OPISOWA JĘZYKA WŁOSKIEGO – SKŁADNIA**  **Descriptive Grammar of Italian – Syntax** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr  **4** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 3 przedmiotu *Gramatyka opisowa języka włoskiego – morfologia*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **- zapoznanie studentów z terminologią i pojęciami z zakresu syntaksy;**  **- zaznajomienie studentów z podstawowymi metodami analizy składniowej;**  **- wprowadzenie do analizy językowej w odniesieniu do części zdania;**  **- uświadamianie studentom różnic między systemem syntaktycznym języka włoskiego i polskiego;**  **- przygotowanie do samodzielnej analizy tekstu na poziomie składni.** | | |
|  | Treści programowe – **realizowane w sposób tradycyjny (T):**  **1. Wprowadzenie do składni (podstawowe pojęcia z zakresu składni języka włoskiego, hierarchiczna struktura języka).**  **2. Zdanie proste: składniki zdania: *soggetto*, *predicato*, *apposizione*, *attributo*, *complementi predicativi del soggetto e dell'oggetto*.**  **3. Dopełnienia i okoliczniki (*complementi indiretti*): *di specificazione*, *complemento partitivo*, *di denominazione*, *di paragone*, *di materia*, *di termine*, *d'agente o di causa efficiente*, *complemento di causa*, *di fine o scopo*, *i complementi di vantaggio e svantaggio*, *i complementi di tempo*, *di luogo*, *di origine o provenienza*, *di allontanamento o separazione*, *di mezzo*, *di modo*, *di compagnia e di unione*, *di qualità* (i inne).**  **4. Zdania współrzędnie złożone.**  **5. Rodzaje zdań podrzędnie złożonych:**  **a) *subordinate sostantive*, *subordinate attributive*: *proposizioni soggettive*, *oggettive*, *dichiarative*, *interrogative*, *attributive*;**  **b) *subordinate complementari indirette*: *proposizione condizionale, periodo ipotetico, proposizione finale, causale, temporale, concessiva, comparativa, modale, strumentale, consecutiva, avversativa, limitativa*.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się: |
|  | **- zna podstawową terminologię z zakresu składni języka włoskiego;** | | **K\_W02** |
|  | **- zna wybrane narzędzia i metody opisu, analizy i interpretacji struktur składniowych języka włoskiego** | | **K\_W05** |
|  | **- ma wiedzę o mechanizmach rządzących używaniem języka; ma uporządkowaną wiedzę o systemie gramatycznym języka włoskiego.** | | **K\_W06** |
|  | **- porównuje struktury i zjawiska języka włoskiego ze strukturami i zjawiskami języka polskiego; potrafi przechodzić od struktur jednego języka do struktur drugiego;** | | **K\_U08** |
|  | **-** **potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana  **Dardano M., Trifone P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Zanichelli, Bologna 1995.**  **Degani A., Mandelli A.M., Viberti P.G., *Si fa per dire. Sintassi*, Sei, Torino 2012.**  **Prandi M., De Santis C., *Le regole e le scelte*. M*anuale di linguistica e di grammatica italiana*, UTET,Torino 2011.**  **Renzi L. (red.), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. I, II, III, Il Mulino, Bologna 1988.**  **Serianni L., *Grammatica italiana*, UTET, Torino 1991.**  **Widłak St., *Gramatyka języka włoskiego*, PWN, Warszawa 2002.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- rozwiązywanie ćwiczeń w formie tradycyjnej i online (K\_W05, K\_W06, K\_U08),**  **- końcowe kolokwium pisemne (K\_W02, K\_W06, K\_U08).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **Zaliczenie końcowego kolokwium pisemnego** **(warunkiem zaliczenia jest uzyskanie min. 60% punktów). Możliwość drugiego podejścia do kolokwium.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: | **30** | | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie do zajęć:**  **- czytanie wskazanej literatury:**  **- przygotowanie do kolokwiów:** | **60** | | |
| Łączna liczba godzin | **90** | | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | | |

(oprac. Maurizio Mazzini, 28.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Językoznawstwo włoskie

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **JĘZYKOZNAWSTWO WŁOSKIE**  **Italian Linguistics** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr  **4** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium, 30** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Zapoznanie z wybranymi zagadnieniami z zakresu gramatyki współczesnego języka włoskiego.** | | |
|  | Treści programowe – **realizowane w sposób tradycyjny (T):**  **1. Norma gramatyczna a uzus: „poprawność” vs „gramatyczność” języka. Język włoski standard, neostandard i substandard.**  **2. *Datum* vs *novum*. Funkcje rodzajników określonych i nieokreślonych.**  **3. Łączniki w języku: stosowanie przyimków i spójników.**  **4. Ikoniczność i deiktyczność czasów gramatycznych: stosowanie czasów przeszłych w trybie oznajmującym.**  **5. Modalność czasownika włoskiego: stosowanie kontrastywne trybów czasownika.**  **6. Zmienność w szyku zdania: położenie zaimków osobowych i przysłówków.**  **7. Stopniowanie prawdopodobieństwa występowania zdarzeń i skutków: okresy warunkowe.**  **8. Analiza najczęstszych błędów językowych popełnianych przez Polaków w języku włoskim.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna terminologię z zakresu językoznawstwa** | | **K\_W02** |
|  | **- zna wybrane narzędzia i metody opisu, analizy i interpretacji zjawisk językowych oraz wytworów kultury obszaru języka włoskiego; zna zajmujące się nimi teorie i szkoły badawcze;** | | **K\_W05** |
|  | **- potrafi porównywać struktury i zjawiska języka włoskiego ze strukturami i zjawiskami języka polskiego; potrafi przechodzić od struktur jednego języka do struktur drugiego** | | **K\_U08** |
|  | **- jest gotowy/a do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych, a także do zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.** | | **K\_K01** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Beccaria G. L., *Italiano antico e nuovo*, ediz. nuova ed ampliata, Garzanti , Milano 1992.**  **D'Achille P., *L'italiano contemporaneo*, Il Mulino, Bologna 2019.**  **Prandi M., De Santis C., *Le regole e le scelte*. M*anuale di linguistica e di grammatica italiana*, UTET, Torino 2011.**  **Renzi L. (red.), *Grande grammatica di consultazione*, vol. I, II, III, Il Mulino, Bologna 1988.**  **Simone R., Scotese M. C., Rossi S., *Tuttoitaliano,* Laterza, Bari 1991.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- pisemne prace kontrolne (K\_W02, K\_W05, K\_U08, K\_K01)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- Dwa kolokwia pisemne (T). Każde z nich musi być zaliczone. Próg zaliczeniowy wynosi 60%. Możliwość drugiego podejścia do kolokwiów.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- konwersatorium:** | **30** | |
| praca własna studenta:  **- przygotowanie do zajęć**  **- czytanie wskazanej literatury**  **- przygotowanie do sprawdzianów** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | |

(oprac. Maurizio Mazzini, 29.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Historia języka włoskiego

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **HISTORIA JĘZYKA WŁOSKIEGO**  **History of the Italian Language** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej,** | | |
|  | Kod przedmiotu  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **III** | | |
|  | Semestr  **5** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Zapoznanie z wybranymi zagadnieniami historii języka włoskiego.** | | |
|  | Treści programowe – **realizowane w sposób tradycyjny (T)**   1. **Czynnik czasowy, czyli zmienna diachroniczna.** 2. **Czynnik przestrzenny, czyli zmienna diatopiczna.** 3. **Czynnik stylistyczny, czyli zmienna diafazyczna.** 4. **Czynniki społeczne i kulturowe, czyli zmienna diastratyczna.** 5. **Czynnik środków przekazu, czyli zmienna diamezyczna.** 6. **Łacina klasyczna i ludowa.** 7. **Z łaciny ludowej do języka włoskiego: samogłoski łacińskie a włoskie.** 8. **Z łaciny ludowej do języka włoskiego: przemiany spółgłoskowe.** 9. **Z łaciny ludowej do języka włoskiego: liczba rzeczowników, w tym *singulare tantum*, *plurale tantum*.** 10. **Z łaciny ludowej do języka włoskiego: zanik rodzaju nijakiego.** 11. **Uproszczenie odmiany rzeczownikowej i przymiotnikowej.** 12. **Rzeczowniki włoskie jako pochodne łacińskich słów w bierniku.** 13. **Rzeczowniki włoskie a łacińska fleksja nierównozgłoskowa.** 14. **Powstanie rodzajników określonych.** 15. **Średniowieczny język wernakularny sycylijski i jego sfery wpływu.** 16. ***Koinè* bolońsko-florencka na przełomie XIII i XIV w.** 17. **Północna *koinè* od końca XV w. Odrębność dialektu weneckiego.** 18. **Galileusz i wynalezienie języka do ogłaszania praw naukowych.** 19. **G.B. Vico i początki języka „filozofów” w XVIII w.** 20. **Kalki i zapożyczenia z francuskiego od drugiej połowy XVIII w.** 21. **Teorie o języku „narodowym” po zjednoczeniu Włoch: G.I. Ascoli.** 22. **Dialekty czy odrębne języki? Przykłady sardyńskiego i piemonckiego.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna terminologię z zakresu językoznawstwa diachronicznego i dialektologii;** | | **K\_W02** |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji dotyczących języka włoskiego, jego historii i kształtowania się wariantów regionalnych;** | | **K\_W03** |
|  | **- potrafi zastosować w wypowiedzi ustnej i pisemnej odpowiednią argumentację merytoryczną na podstawie różnych źródeł oraz formułować wnioski;** | | **K\_U05** |
|  | **- jest gotowy/a do wypełniania zobowiązań społecznych jako specjalista/ka w zakresie komunikacji międzyjęzykowej mający/a świadomość różnic kulturowych i związanych z nimi wyzwań.** | | **K\_K03** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Beccaria G.L., *Italiano antico e nuovo*, Garzanti, Mediolan 1992.**  **Patota G., *Lineamenti di grammatica storica dell’italiano*, Bolonia 2002.**  **Renzi L., Andreose A., *Manuale di linguistica e filologia romanza*, Bolonia 2003.**  **Serianni L., Pizzoli L., *Storia illustrata della lingua italiana*, Rzym 2017.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- pisemna praca semestralna indywidualna (T) (K\_W02, K\_W03).**  **- końcowe kolokwium ustne (K\_U05, K\_K03).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- pisemna praca semestralna indywidualna (T).**  **- końcowe kolokwium ustne (K\_U05, K\_K03).** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  - **konwersatorium:** | **30** | |
| praca własna studenta:  **- przygotowanie do zajęć:**  **- czytanie wskazanej literatury:**  **- przygotowanie pracy semestralnej:** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | |

(12.12.22, Davide Artico; spr. ZdsJK GLR)

## Tłumaczenie 1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **TŁUMACZENIE 1**  **Translation 1** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski,** **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **III** | | |
|  | Semestr  **5** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Bez wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Wyposażenie w umiejętność tłumaczenia i inne kompetencje związane z tłumaczeniem na poziomie podstawowym z języka włoskiego na polski lub z włoskiego na polski.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **1. Tłumaczenie pisemne krótkich tekstów użytkowych (w tym prasowych) z języka włoskiego na polski lub z włoskiego na polski, którego celem jest wstępne uświadomienie, na czym polega przekład i jakie mogą być trudności z nim związane.**  **2. Powiązane z tłumaczeniem ćwiczenia (w tym polegające na obserwacji i analizie przekładów literackich) mające na celu:**   * **- pokazanie różnych problemów tłumaczeniowych: związanych z różnicami językowymi (np. wybrane struktury gramatyczne, różnice leksykalne), związanych z różnicami kulturowymi;** * **- pokazanie możliwych sposobów rozwiazywania problemów tłumaczeniowych (strategie i techniki tłumaczeniowe);** * **- pokazanie konsekwencji nieodpowiednich/nieadekwatnych do sytuacji wyborów (błędy w przekładzie);** * **- uświadomienie konieczności uwzględnienia celu przekładu i wymagań zleceniodawcy;** * **- zapoznanie z podstawową terminologią stosowaną w przekładoznawstwie (błędy, strategie, techniki).**   **3. Tłumaczenie ustne (konsekutywne i *a vista*) krótkich tekstów użytkowych z języka włoskiego na polski lub z polskiego na włoski na poziomie podstawowym ze zwróceniem uwagi na: zrozumienie tekstu wyjściowego, mnemotechniki i poprawne oddanie treści w języku docelowym.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna różne techniki i strategie przekładowe** **oraz kategorie błędów w tłumaczeniu; zna podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa;** | | **K\_W02, K\_W05** |
|  | **- dokonuje pogłębionej analizy i interpretacji tekstów oryginalnych, określa ich strukturę, wydobywa najistotniejsze informacje i identyfikuje problemy, które wiążą się z ich tłumaczeniem; analizuje zastosowane rozwiązania oraz dostrzega ich wady i zalety;** | | **K\_U02, K\_U03, K\_U08** |
|  | **- w warunkach naśladujących autentyczną sytuację komunikacyjną tłumaczy pisemnie i ustnie z języka francuskiego na polski proste teksty użytkowe, stosując odpowiednie techniki i strategie translatorskie;** | | **K\_U04, K\_U07, K\_U08** |
|  | **- realizuje określone zadania indywidualne i grupowe w wyznaczonych terminach;** | | **K\_U11** |
|  | **- ma świadomość roli tłumacza w komunikacji międzyjęzykowej i międzykulturowej; przestrzega zasad etyki zawodowej tłumacza;** | | **K\_K02** |
|  | **- jest gotowy/a do wypełniania zobowiązań społecznych w zakresie komunikacji międzyjęzykowej; ma świadomość różnic kulturowych i związanych z nimi wyzwań.** | | **K\_K03** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Biernacka-Licznar K., Żuchowska E., *Egzamin na tłumacza przysięgłego. Zbiór dokumentów włoskich*, Wydawnictwo C.H. Beck, Warszawa 2012.**  **Eco U., *Dire quasi la stessa cosa. Esperienze di traduzione*, Bompiani, Milano 2003.**  **Eco U., *Prawie to samo. O doświadczeniu przekładu*, tłum. J. Miszalska, M. Surma-Gawłowska, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2021.**  **Hejwowski K., *Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu*, Wyd. Naukowe PWN, Warszawa 2004.**  **Lipiński K., *Vademecum tłumacza*, Idea, Kraków 2000.**  **Mosiołek-Kłosińska K. (red.), *Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce*, Wydawnictwo Felberg SJA, Warszawa 2001.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się (T):  **- pisemne i ustne tłumaczenie tekstów użytkowych w czasie zajęć i w domu (indywidualnie lub grupowo) (K\_W02, K\_W05, K\_U02, K\_U03, K\_U04, K\_U07, K\_U08, K\_U11, K\_K02);**  **- ćwiczenia pisemne lub ustne (na ocenę) (K\_W02, K\_W05, K\_U02, K\_U03, K\_U04, K\_U07, K\_U08, K\_U11, K\_K02).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu (T):  **Zaliczenie na ocenę na podstawie ocen cząstkowych z:**  **- pisemnych i ustnych tłumaczeń indywidualnych i grupowych wykonywanych w czasie zajęć i w domu lub**  **- prac indywidualnych i grupowych dotyczących różnych aspektów przekładu (jakości przekładu, błędów w przekładzie, technik i strategii przekładowych, w tym polegających na porównaniu oryginału i przekładu/ów).** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia** | **30** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie prac dotyczących jakości przekładu, technik i strategii przekładowych itp.**  **- przygotowanie do tłumaczenia: lektura tekstu, przygotowanie do analizy tekstu, zebranie dokumentacji, sporządzenie słownika**  **- sporządzenie tłumaczenia**  **- przygotowanie do dyskusji nad tłumaczeniem** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | |

(Natalia Paprocka, Regina Solova, Justyna Łukaszewicz, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)

## Tłumaczenie 2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **TŁUMACZENIE 2**  **Translation 2** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski,** **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **III** | | |
|  | Semestr  **6** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 5 przedmiotu *Tłumaczenie 1*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Wyposażenie w umiejętność tłumaczenia i inne kompetencje związane z tłumaczeniem na poziomie podstawowym z języka włoskiego na polski lub z polskiego na włoski: zwiększoną dbałość o jakość językową i merytoryczną sporządzanych przez siebie tekstów pisemnych w języku polskim i włoskim, kreatywne poszukiwanie rozwiązań problemów przekładowych, krytyczną postawę w stosunku do przekładu (własnego i cudzego), świadomość konieczności stałego podnoszenia swoich kompetencji wobec złożoności zadań stojących przed tłumaczem oraz roli tłumacza jako pośrednika między kulturami.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **1. Tłumaczenie pisemne krótkich tekstów użytkowych (w tym prasowych) z języka włoskiego na polski lub z języka polskiego na włoski, ze zwróceniem uwagi na: dobre zrozumienie tekstu wyjściowego, odpowiednie sposoby tłumaczenia na język docelowy wybranych elementów i struktur języka wyjściowego, korzystanie ze słowników, tekstów paralelnych i wiedzy ekspertów, wymóg poprawności tekstu przekładu.**  **2. Tłumaczenie ustne (konsekutywne) krótkich tekstów użytkowych z języka włoskiego na polski lub z włoskiego na polski ze zwróceniem uwagi na: zrozumienie tekstu wyjściowego, mnemotechniki i poprawne oddanie treści w języku docelowym.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna różne techniki i strategie przekładowe** **oraz kategorie błędów w tłumaczeniu; zna podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa;** | | **K\_W02, K\_W05** |
|  | **- dokonuje pogłębionej analizy i interpretacji tekstów oryginalnych, określa ich strukturę, wydobywa najistotniejsze informacje i identyfikuje problemy, które wiążą się z ich tłumaczeniem; analizuje zastosowane rozwiązania oraz dostrzega ich wady i zalety;** | | **K\_U02, K\_U03, K\_U08** |
|  | **- w warunkach naśladujących autentyczną sytuację komunikacyjną tłumaczy pisemnie (z języka włoskiego na polski i odwrotnie) i ustnie (z języka włoskiego na polski) proste teksty użytkowe, stosując odpowiednie techniki i strategie translatorskie;** | | **K\_U04, K\_U07, K\_U08** |
|  | **- realizuje określone zadania indywidualne i grupowe w wyznaczonych terminach;** | | **K\_U11** |
|  | **- ma świadomość roli tłumacza w komunikacji międzyjęzykowej i międzykulturowej; przestrzega zasad etyki zawodowej tłumacza;** | | **K\_K02** |
|  | **- jest gotowy/a do wypełniania zobowiązań społecznych w zakresie komunikacji międzyjęzykowej; ma świadomość różnic kulturowych i związanych z nimi wyzwań.** | | **K\_K03** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Biernacka-Licznar K., Żuchowska E., *Egzamin na tłumacza przysięgłego. Zbiór dokumentów włoskich*, Wydawnictwo C.H. Beck, Warszawa 2012.**  **Eco U., *Dire quasi la stessa cosa. Esperienze di traduzione*, Bompiani, Milano 2003.**  **Eco U., *Prawie to samo. O doświadczeniu przekładu*, tłum. J. Miszalska, M. Surma-Gawłowska, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2021.**  **Florczak J., *Tłumaczenia symultaniczne i konsekutywne. Teoria i praktyka*, C.H. Beck, Warszawa 2013.**  **Hejwowski K., *Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu*, Wyd. Naukowe PWN, Warszawa 2004.**  **Lipiński K., *Vademecum tłumacza*, Idea, Kraków 2000.**  **Mosiołek-Kłosińska K. (red.), *Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce*, Wydawnictwo Felberg SJA, Warszawa 2001.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się (T):  **- pisemne i ustne tłumaczenie tekstów użytkowych w czasie zajęć i w domu (indywidualnie lub grupowo) (K\_W02, K\_W05, K\_U02, K\_U03, K\_U04, K\_U07, K\_U08, K\_U11, K\_K02);**  **- ćwiczenia pisemne lub ustne (na ocenę) (K\_W02, K\_W05, K\_U02, K\_U03, K\_U04, K\_U07, K\_U08, K\_U11, K\_K02).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu (T):  **Zaliczenie na ocenę na podstawie ocen cząstkowych z:**  **- pisemnych i ustnych tłumaczeń indywidualnych i grupowych wykonywanych w czasie zajęć i w domu lub**  **- prac indywidualnych lub grupowych dotyczących różnych aspektów przekładu (jakości przekładu, błędów w przekładzie, technik i strategii przekładowych).** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **ćwiczenia** | **30** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie prac dotyczących jakości przekładu, technik przekładowych itp.**  **- przygotowanie do tłumaczenia: lektura tekstu, przygotowanie do analizy tekstu, zebranie dokumentacji, sporządzenie słownika**  **- sporządzenie tłumaczenia**  **- przygotowanie do dyskusji nad tłumaczeniem** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | |

(Natalia Paprocka, Regina Solova, Justyna Łukaszewicz, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)

# Przedmioty literacko-kulturowe

## Historia literatury włoskiej – od XIII do XV wieku

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **HISTORIA LITERATURY WŁOSKIEJ – OD XIII DO XV WIEKU**  **History of Italian Literature (13th–15th Centuries)** | | |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski (z elementami włoskiego)** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **Italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **I** | | |
|  | Semestr  **1** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **wykład, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Zdobycie orientacji w literaturze włoskiej jako ważnym składniku kultury europejskiej poprzez poznanie periodyzacji oraz wybranych autorów, dzieł i zjawisk w ich kontekście kulturowym od XIII do XV w.** | | |
|  | Treści programowe realizowane w sposób tradycyjny (T):  **Prezentacja wybranych autorów, dzieł i zjawisk literatury włoskiej w ich kontekście kulturowym do wieku XV włącznie, a także elementów polskiej recepcji tej literatury.**  **Omawiane będą między innymi następujące zagadnienia:**  **- periodyzacja literatury włoskiej;**  **- narodziny *volgare* i początki literatury włoskiej;**  **- poezja religijna (*Cantico delle creature* św. Franciszka);**  **- szkoła sycylijska;**  **- poeci-realiści;**  **- *il dolce stil novo*;**  **- Dante Alighieri – *Boska komedia*, recepcja arcydzieła Dantego w Polsce (romantyzm i współczesność);**  **- Francesco Petrarca – budowa *Il Canzoniere* (Rerum vulgarium fragmenta) i analiza wybranych utworów;**  **- „komedia ludzka” Giovanniego Boccaccia;**  **- twórczość XV-wiecznych humanistów.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna wybrane terminy literaturoznawcze;** | | **K\_W01** |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji dotyczących literatury włoskiej;** | | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę dotyczącą najważniejszych zjawisk z historii literatury włoskiej od XIII do XV wieku;** | | **K\_W07** |
|  | **- potrafi identyfikować i analizować wybrane wytwory kultury obszaru języka włoskiego.** | | **K\_U02** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  ***Przed Petrarką. Antologia trzynastowiecznej poezji włoskiej*, oprac. M. Woźniak, Collegium Columbinum, Kraków 2005.**  **Salwa P. (red.), *Historia literatury włoskiej*, t. I i II, Wydawnictwo Naukowe Semper, Warszawa 1997.**  **Żaboklicki K., *Historia literatury włoskiej*, PWN, Warszawa 2008.**  **Wskazane na początku semestru utwory literackie lub ich fragmenty.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **Końcowa praca kontrolna (K\_W01, K\_W03, K\_W07, K\_U02)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **Końcowa praca kontrolna (K\_W01, K\_W03, K\_W07, K\_U02).**  **Ocena dostateczna ze sprawdzianu: 60%**  **Ocenie podlegają następujące elementy: orientacja w periodyzacji literatury włoskiej i twórczości wybranych autorów, znajomość obowiązujących lektur (elementy analizy i interpretacji oraz umieszczenie w kontekście historycznoliterackim) i terminów, wiedza na temat wybranych aspektów polskiej recepcji wybranych dzieł - na podstawie wykładów oraz zalecanych lektur.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **wykład (T)** | **30** | |
| praca własna studenta:  **- czytanie wskazanej literatury i wykonywanie innych zadań przygotowujących do kolejnych wykładów lub nastawionych na utrwalanie wiadomości;**  **- przygotowanie do końcowej pracy kontrolnej.** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | |

(oprac. Justyna Łukaszewicz, 15.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Historia literatury włoskiej – od XVI do XVIII wieku

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **HISTORIA LITERATURY WŁOSKIEJ – OD XVI DO XVIII WIEKU**  **History of Italian Literature (16th–18th Centuries)** | | |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski (z elementami włoskiego)** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **Italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **I** | | |
|  | Semestr  **2** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **wykład, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 1 przedmiotu *Historia literatury włoskiej – od XIII do XV wieku*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Zdobycie orientacji w literaturze włoskiej jako ważnym składniku kultury europejskiej poprzez poznanie periodyzacji oraz wybranych autorów, dzieł i zjawisk w ich kontekście kulturowym od XVI do XVIII w.** | | |
|  | Treści programowe realizowane w sposób tradycyjny (T)  **Wybrane dzieła i zjawiska literatury włoskiej w ich kontekście kulturowym. Cechy włoskiej literatury renesansowej, manierystycznej, barokowej i oświeceniowej. Elementy jej polskiej recepcji.**  **Omawiane będą między innymi następujące zagadnienia:**  **- *questione della lingua*;**  **- pisarze a ośrodki władzy i kultury (Florencja, Urbino, Ferrara);**  **- wizerunek władcy w *Księciu* Machiavellego;**  **- *La mandragola* jako przykład komedii renesansowej;**  **- miłość, wojna, szaleństwo, natura, uśmiech ariostyczny w poemacie *Orlando furioso* Ariosta;**  **- Baldassare Castiglione, *Il libro del Cortegiano* (1528): idealizacja dworu książęcego w Urbino i model dworzanina – *Dworzanin polski* Łukasza Górnickiego (1566);**  **- bohaterskie i romansowe motywy poematu *Jerozolima wyzwolona* Tassa;**  **- elementy twórczości Giambattisty Marina;**  **- komedia dell’arte we włoskiej tradycji teatralnej i jej sukces w Europie (Isabella i Francesco Andreini);**  **- Arkadia i włoskie oświecenie;**  **- elementy twórczości Carla Goldoniego.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna wybrane terminy literaturoznawcze;** | | **K\_W01** |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji dotyczących literatury włoskiej;** | | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę dotyczącą najważniejszych zjawisk z historii literatury włoskiej od XIII do XV wieku;** | | **K\_W07** |
|  | **- potrafi identyfikować i analizować różne rodzaje wytworów kultury obszaru języka włoskiego.** | | **K\_U02** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Salwa P. (red.), *Historia literatury włoskiej,* Warszawa 1997, t. II.**  **Żaboklicki K., *Historia literatury włoskiej,* Warszawa 2008.**  **Wskazane na początku semestru utwory literackie lub ich fragmenty.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **Egzamin pisemny lub ustny (K\_W01, K\_W03, K\_W07, K\_U02)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **Egzamin pisemny lub ustny (K\_W01, K\_W03, K\_W07, K\_U02)**  **Ocena dostateczna: 60%**  **Ocenie podlegają następujące elementy: orientacja w periodyzacji literatury włoskiej i twórczości wybranych autorów, znajomość obowiązujących lektur (elementy analizy i interpretacji oraz umieszczenie w kontekście historycznoliterackim) i terminów, wiedza na temat wybranych aspektów polskiej recepcji wybranych dzieł - na podstawie wykładów oraz zalecanych lektur.**  **Egzamin obejmuje także zagadnienia omawiane na wykładzie w semestrze 1: Historia literatury włoskiej – od XIII do XV wieku** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **wykład (T)** | **30** | |
| praca własna studenta:  **- czytanie wskazanej literatury i wykonywanie innych zadań przygotowujących do kolejnych wykładów lub nastawionych na utrwalanie wiadomości;**  **- przygotowanie do egzaminu.** | **90** | |
| Łączna liczba godzin | **120** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **4** | |

(oprac. Justyna Łukaszewicz, 15.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Historia literatury włoskiej – od XIX do XXI wieku

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **HISTORIA LITERATURY WŁOSKIEJ – OD XIX DO XXI WIEKU**  **History of Italian Literature (19th–21th Centuries)** | | |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski, włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr  **zimowy** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 2 przedmiotu *Historia literatury włoskiej – od XVI do XVIII wieku*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Zdobycie orientacji w literaturze włoskiej jako ważnym składniku kultury europejskiej poprzez poznanie różnych jej periodyzacji oraz wybranych dzieł w ich kontekście kulturowym. Okres: od końca XVIII w. do XXI w.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T):**   * + - 1. **XIX-wieczna historia literatury: Francesco De Sanctis, Benedetto Croce.**       2. **Ograniczenia poznawcze idealizmu w literaturoznawstwie.**       3. **Historia literatury czy historia pojedynczych literatów?**       4. **Literatura późnego Oświecenia np. twórczości Giuseppego Pariniego.**       5. **Nadworny poeta na trzech dworach: Vincenzo Monti.**       6. **Nowoczesna postać twórcy: Ugo Foscolo.**       7. **W rozkroku między „geniuszem chrześcijaństwa” a krytyką Restauracji: Alessandro Manzoni.**       8. **Powrót racjonalizmu w nowych formach twórczych: Giacomo Leopardi.**       9. **Literatura w służbie idei narodowych: Massimo d’Azeglio, Ippolito Nievo.**       10. **Rozczarowanie po zjednoczeniu Włoch: proza Federica de Roberto, wiersze Giosuègo Carducciego.**       11. **Od literatury rozrywkowej dla elit do weryzmu: Giovanni Verga.**       12. **Różne koncepcje wychowania młodzieży: Edmondo de Amicis a Collodi.**       13. **Podróże palcem po mapie: egzotyka późnego XIX w. w literaturze popularnej Emilia Salgariego.**       14. **Na przełomie wieków XIX i XX: Giovanni Pascoli, Gabriele d’Annunzio, Guido Gozzano, Luigi Pirandello.**       15. **Poezja po rzezi I wojny światowej w twórczości ermetici: Eugenio Montale, Giuseppe Ungaretti, Salvatore Quasimodo.**       16. **Filippo Tommaso Marinetti, futuryzm i jego przyjęcie poza Włochami.**       17. **Neorealizm: Alba de Céspedes, Italo Calvino, Mario Soldati.**       18. **Teksty piosenek autorskich w latach 60. i 70. XX w. jako forma poezji.**       19. **Sukces zagraniczny prozy włoskiej: Italo Calvino, Umberto Eco.**       20. **Tematy LGTB+ w literaturze końca XX w.**       21. **Kryminał i literatura popularna na przełomie XX i XXI w.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji dotyczących literatury włoskiej od XIX do XXI w.;** | | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę o najważniejszych zjawiskach w literaturze włoskiej od XIX do XXI w.;** | | **K\_W07** |
|  | **- potrafi identyfikować odpowiednimi metodami wytwory kultury obszaru języka włoskiego oraz interpretować je, dążąc do określenia ich znaczeń i zakresu oddziaływania społecznego;** | | **K\_U02** |
|  | **- jest gotowy/a do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, a także do zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.** | | **K\_K01** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Eagleton T., *Literary Theory: An Introduction*, Oxford 2010.**  **Fry P.H., *Theory of Literature*, New Haven – London 2012.**  **Popper K., *The Logic of Scientific Discovery*, London 2002, s. XV-26.**  **Salwa P. (red.), *Historia literatury włoskiej*, Warszawa 1997, t. II.**  **Żaboklicki K., *Historia literatury włoskiej*, Warszawa 2008.**  **Teksty źródłowe udostępnione przez prowadzącego.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- pisemna praca semestralna (indywidualna lub grupowa) (T) (K\_W03, K\_W07, K\_U02, K\_K01)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- pisemna praca semestralna (indywidualna lub grupowa) (T).** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **konwersatorium (T)** | **30** | |
| praca własna studenta:  **- przygotowanie do zajęć:**  **- czytanie wskazanej literatury:**  **- przygotowanie pracy semestralnej:** | **90** | |
| Łączna liczba godzin | **120** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **4** | |

(oprac. Davide Artico,12.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Historia i kultura Włoch – od starożytności do renesansu

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **HISTORIA I KULTURA WŁOCH – OD STAROŻYTNOŚCI DO RENESANSU**  **Italian History and Culture – from Antiquity to Renaissance** | | |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **I** | | |
|  | Semestr  **1** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **wykład, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele przedmiotu  **Zdobycie orientacji w historii Włoch i związanej z nią kultury materialnej oraz wiedzy obejmującej najważniejsze wydarzenia i postaci. Okres: od czasów prehistorycznych do XV w.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **1. Kultury megalityczne i inne kultury prehistoryczne na terenie Półwyspu Apenińskiego.**  **2. Cywilizacje „przedrzymskie” na terenie Italii: Fenicjanie, Kartagińczycy, Grecy, Etruskowie.**  **3. Rozwój i upadek Rzymskiego Cesarstwa Zachodniego.**  **4. Spuścizna starożytnego Rzymu: kultura materialna i duchowa.**  **5. Wędrówki ludów germańskich i relacje rzymsko-barbarzyńskie.**  **6. Longobardowie i narodziny Państwa Kościelnego.**  **7. Karol Wielki i Święte Cesarstwo Rzymskie.**  **8. Panowanie arabskie na Sycylii i zjednoczenie południa przez Normanów.**  **9. Zakony stare i nowe, wielka reforma Kościoła Rzymskiego w XI w. i walka o inwestyturę.**  **10. Zmiany po roku 1000 i rozwój cywilizacji komun włoskich.**  **11. Święte Cesarstwo Rzymskie Narodu Niemieckiego i walka z włoskimi komunami.**  **12. Wyprawy krzyżowe i Cesarz Fryderyk II.**  **13. Kryzys drugiej połowy XIV w.**  **14. Od cywilizacji komunalnej do signorii: Gian Galeazzo Visconti.**  **15. Wawrzyniec Wspaniały i koniec „polityki równowagi”.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o historii Włoch obejmującą najważniejsze wydarzenia i postaci od starożytności do XIV w.;** | | **K\_W08** |
|  | **- identyfikuje i analizuje, posługując się odpowiednimi metodami, wytwory kultury obszaru języka włoskiego oraz interpretuje je, dążąc do określenia ich znaczeń, zakresu oddziaływania społecznego oraz ich miejsca w procesie historycznym i w przemianach społeczno-kulturowych;** | | **K\_U02** |
|  | **- jest gotowy/a do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, a także do zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.** | | **K\_K01** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Gierowski J.A., *Historia Włoch*, Ossolineum, Wrocław-Warszawa-Kraków 2003.**  **Paolucci S., Signorini G., *Il corso della storia,* vol. 1, Zanichelli, Bologna 2006.**  **Procacci G., *Historia Włochów*, PWN, Warszawa 1986.**  **Wickham K., *Średniowieczna Europa*, Wydawnictwo RM, Warszawa 2018.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- końcowe kolokwium pisemne (K-W7, K\_W08, K\_U02, K\_K01)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **Zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- obecności na zajęciach**  **- zaliczenia końcowego kolokwium pisemnego w formie pytań otwartych lub testu jednokrotnego wyboru (dokładniejsze informacje na początku zajęć). Próg zaliczeniowy wynosi 60%. Możliwość drugiego podejścia do kolokwium.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- wykład** | **30** | |
| praca własna studenta:  **- realizacja projektu indywidualnego lub grupowego**  **- lektura zalecanych tekstów**  **- przygotowanie do zajęć, w tym wykonanie zleconych zadań i przygotowanie referatów lub prac pisemnych**  **- przygotowanie do sprawdzianu** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS | **3** | |

(oprac. Maurizio Mazzini, 27.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Historia i kultura Włoch – od nowożytności do współczesności

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **HISTORIA I KULTURA WŁOCH – OD NOWOŻYTNOŚCI DO WSPÓŁCZESNOŚCI**  **Italian History and Culture – from Early Modern to Contemporary** | | |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **I** | | |
|  | Semestr  **2** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **wykład, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele przedmiotu  **Zdobycie orientacji w historii Włoch oraz wiedzy obejmującej najważniejsze wydarzenia i postaci. Okres: XVI-XXI wiek.** | | |
|  | **Treści programowe realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Przykładowe zagadnienia:**  **1. Wojny włoskie w pierwszej połowie XVI w. i początki panowania hiszpańskiego.**  **2. Kontrreformacja i rozpowszechnienie się antyjudaizmu w XVI w.**  **3. Schyłek hegemonii weneckiej w akwenie śródziemnym w XVII w.**  **4. Galileusz i odkrycia w naukach ścisłych w XVII i XVIII w.**  **5. Wojny dynastyczne w pierwszej połowie XVIII w. i ich skutki na Półwyspie Apenińskim.**  **6. Główne ośrodki myśli oświeceniowej w drugiej połowie XVIII w.**  **7. Wojny napoleońskie i Restauracja 1814 r.**  **8. Powstania niepodległościowe 1820-1821 i 1830-1831.**  **9. Giuseppe Mazzini i Młode Włochy.**  **10. Wojna sardyńsko-habsburska 1848-49 i Republika Rzymska.**  **11. Zjednoczenie Włoch 1859-1861.**  **12. Przyłączenie Wenecji i Rzymu do Królestwa Włoch do 1870 r.**  **13. Włochy w epoce Umberta I (1878-1900).**  **14. Rozwój kapitalizmu, zmiany w strukturze społecznej i początki ruchu robotniczego pod koniec XIX w.**  **15. Trzy fazy włoskich dążeń kolonialnych: spór o Tunezję i zdobycie Erytrei, wojna libijska, założenie Włoskiej Afryki Wschodniej.**  **16. Początki „krótkiego XX wieku” w dobie I wojny światowej.**  **17. „Okaleczone zwycięstwo” na tle powojennych trudności gospodarczych i rozwoju masowych ruchów społecznych i politycznych.**  **18. Lata rewolucyjnego napięcia i koniec ery Giolittiego.**  **19. Fazy i tryby utrwalenia reżimu faszystowskiego.**  **20. Porozumienie faszystowskiego totalitaryzmu z Watykanem.**  **21. Włoski udział w hiszpańskiej wojnie domowej 1936-1939.**  **22. Od Osi Rzym-Berlin do upadku faszyzmu 25 lipca 1943 r.**  **23. Dwa oblicza okresu 1943-1945: wojna domowa, wojna wyzwoleńcza.**  **24. Powojenne przemiany ustrojowe.**  **25. Chadecja jako „siła przewodnia” w dobie zimnej wojny.**  **26. Neofaszyzm: próby zamachu stanu, zamachy terrorystyczne.**  **27. Rządy tzw. jedności narodowej w latach siedemdziesiątych, „strategia napięcia” i zagrożenie terrorystyczne Czerwonych Brygad.**  **28. Włoska lewica i prawica w obliczu KOR-u, Solidarności i wydarzeń z lat 80. w Polsce.**  **29. Akcja „czyste ręce” i załamanie się chadeckiej hegemonii na początku lat 90.**  **30. Dwudziestolecie Berlusconiego.** | | |
|  | Zakładane efekty kształcenia  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o historii Włoch obejmującą najważniejsze wydarzenia i postaci od końca XIX do XXI w.;** | | **K\_W08** |
|  | **- ma wiedzę o współczesnych społecznych, politycznych i artystycznych realiach we Włoszech;** | | **K\_W09** |
|  | **- identyfikuje odpowiednimi metodami wytwory kultury obszaru języka włoskiego oraz interpretuje je, dążąc do określenia ich znaczeń, zakresu oddziaływania społecznego;** | | **K\_U02** |
|  | **- jest gotowy/a do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, a także do zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.** | | **K\_K01** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Crainz G., *Storia della Repubblica*, Roma 2015.**  **Gierowski J.A., *Historia Włoch*, Wrocław-Warszawa-Kraków 2003.**  **Ginsborg P.A., *Storia d’Italia dal dopoguerra ad oggi*, Torino 2014.**  **Luzzatto S., *Dalle storie alla Storia*, Bologna 2016, tom 2.**  **Prezentacje autorstwa prowadzącego.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- pisemna praca semestralna (indywidualna) (T) (K\_W08, K\_W09, K\_U02, K\_K01).**  **- egzamin ustny (T) (K\_W08, K\_W09, K\_U02, K\_K01).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- pisemna praca semestralna (indywidualna) (T).**  **- egzamin ustny (T).** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
|  | forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
|  | zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- wykład** | **30** | |
|  | praca własna studenta:  **- przygotowanie do zajęć:**  **- czytanie wskazanej literatury:**  **- przygotowanie pracy semestralnej:**  **- przygotowanie do egzaminu:** | **90** | |
|  | Łączna liczba godzin | **120** | |
|  | Liczba punktów ECTS | **4** | |

(oprac. Davide Artico, 13.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Literatura włoska – lektury

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **LITERATURA WŁOSKA – LEKTURY**  **Italian Literature – Readings** | | |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski (z elementami włoskiego)** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **I** | | |
|  | Semestr  **1** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **1. Wsparcie studentek/ów w procesie zdobywania orientacji w dawnej literaturze włoskiej (uzupełnienie w stosunku do równolegle realizowanego przedmiotu *Historia literatury włoskiej – od XIII do XV wieku*).**  **2. Rozbudzenie zainteresowania literaturą włoską, zachęcenie do czytania i rozmowy o utworach literackich (ważne w pierwszym semestrze studiów).**  **3. Poznanie wybranej terminologii literaturoznawczej w języku polskim i włoskim (np. postać literacka, wątek, fabuła, intertekstualność, ekfraza) oraz wybranego aspektu teoretycznoliterackiego (np. pojęcia *close reading* wypracowanego w ramach New Criticism lub elementów postawy metodologicznej w ramach badań feministycznych czy kulturowych).**  **4. Wprowadzenie do eksplikacji tekstów (odczytywania utworów lub ich fragmentów ze wskazaniem tematu i intencji wypowiedzi, funkcji fragmentu w całości, uczłonowania kompozycyjnego oraz dominanty nastrojowej oraz uwzględnieniem okoliczności powstania utworui o jegomiejscu w tradycji literackiej; przeprowadzenie studium szczegółowego obejmującego objaśnienia dotyczące różnych poziomów organizacji tekstu, jak budowa brzmieniowa i graficzna, słownictwo, składnia, wersyfikacja, konstrukcja świata przedstawionego, sensy pragmatyczne).** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Lektura i analiza utworów dawnej i współczesnej literatury włoskiej.**   1. **Wybór wierszy Petrarki.** 2. **Wybór nowel z *Dekameronu*.** 3. **Wybrana włoska powieść współczesna w polskim przekładzie.**   **Wybór konkretnych tekstów następuje na początku semestru.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna wybrane terminy z zakresu literaturoznawstwa;** | | **K\_W02** |
|  | **- zna elementy wybranych kierunków badań literaturoznawczych;** | | **K\_W04** |
|  | **- zna wybrane narzędzia i metody opisu, analizy i interpretacji wytworów kultury obszaru języka włoskiego;** | | **K\_W05** |
|  | **- ma wiedzę dotyczącą wybranych zjawisk z historii literatury obszaru języka włoskiego;** | | **K\_W07** |
|  | **- identyfikuje i analizuje, posługując się odpowiednimi metodami, wytwory kultury obszaru języka włoskiego.** | | **K\_U02** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Lekcje czytania. Eksplikacje literackie. Część 1. Praca zbiorowa pod red. W. Dynaka i A. W. Labudy, Warszawa 1991 (wybrany przez prowadzącego zajęcia** **przykład eksplikacji).**  **Salwa P. (red.), *Historia literatury włoskiej*, t. I i II, Wydawnictwo Naukowe Semper, Warszawa 1997.**  **Żaboklicki K., *Historia literatury włoskiej*, PWN, Warszawa 2008.**  **Wybrane przez prowadzącego opracowanie na temat teorii literatury XX-XXI wieku, np.:**  **Cieślak-Sokołowski T., „Powroty do *close reading* we współczesnych lekturach literatury XX wieku”, *Er(r)go. Teoria–Literatura–Kultura*, Nr 34 (1/2017) – *Literaturoznawstwo (w) przyszłości*, s. 37-48.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- sprawdzian pisemny (T) (K\_W02, K\_W07, K\_W04, K\_W05, K\_U02);**  **- przygotowanie wystąpienia ustnego (indywidualnego lub grupowego) (T) (K\_U02, K\_W07, K\_W02, K\_W05, K\_W04).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć (T),**  **- sprawdzian pisemny (T),**  **- wystąpienie ustne (indywidualne lub grupowe) (T).** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  - **konwersatorium:** | **30** | | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- czytanie wskazanej literatury**  **- przygotowanie wystąpień ustnych**  **- przygotowanie do sprawdzianów** | **60** | | |
| Łączna liczba godzin | **90** | | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | | |

(oprac. Justyna Łukaszewicz, 17.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

## Konwersatorium literackie

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **KONWERSATORIUM LITERACKIE**  **Literature Seminar** | | |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski lub polski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **do wyboru (student/studentka wybiera jedno z oferowanych *Konwersatoriów literackich*)** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II, III** | | |
|  | Semestr  **3, 4, 5, 6** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **- kształcenie umiejętności czytania, analizowania i komentowania tekstów literackich oraz poszerzanie wiedzy o literaturze włoskiej na przykładzie wybranego autora/wybranych utworów/wybranego zjawiska, nurtu lub gatunku literackiego;**  **- rozwijanie kompetencji językowych (zwłaszcza rozumienia tekstu pisanego);**  **- rozwijanie zamiłowania do literatury (umiejętności i zwyczaju czerpania radości i satysfakcji z lektury dzieł literackich i rozmów o literaturze)** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Poznawanie twórczości wybranego autora (nurtu, zjawiska, gatunku literackiego) lub wybranych utworów literatury włoskiej.**  **Zapoznanie się z wybranym kierunkiem badań literackich oraz wybranymi metodami analizy i terminami z zakresu literaturoznawstwa (dobór powiązany z wybranym zakresem historycznoliterackim).**  **Przykładowe tematy:**  **- włoska literatura dziecięca;**  **- wybrane komedie Carla Goldoniego;**  **- wybrany aspekt twórczości Umberta Eco / Natalii Ginzburg / Luigiego Pirandella;**  **- powieść *Se una notte d’inverno un viaggiatore* Itala Calvina;**  **- najnowsza literatura włoska.**  **W celu zapewnienia różnorodności tematycznej i spójności całego cyklu studiów licencjackich konkretna tematyka zajęć (w zakresie historii literatury włoskiej i teorii literatury) ustalana jest w powiązaniu z sylabusami zajęć *Historia literatury włoskiej – od XIII do XV wieku* (semestr 1), *Historia literatury włoskiej – od XVI do XVIII wieku* (semestr 2) i *Historia literatury włoskiej – od XIX do XXI wieku* (semestr 3) oraz *Literatura włoska – lektury* (semestr 1), a także w konsultacji z kierownikiem Zakładu Italianistyki oraz (w miarę możliwości) z prowadzącymi wyżej wymienione zajęcia i inne konwersatoria literackie.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna wybrane terminy z zakresu literaturoznawstwa;** | | **K\_W02** |
|  | **-** **ma wiedzę o źródłach informacji (opracowania encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe, studia monograficzne) dotyczących literatury włoskiej;** | | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę o wybranych kierunkach badań literaturoznawczych;** | | **K\_W04** |
|  | **- ma wiedzę dotyczącą wybranych zjawisk z historii literatury obszaru języka włoskiego;** | | **K\_W07** |
|  | **- identyfikuje i analizuje, posługując się odpowiednimi metodami, włoskojęzyczne dzieła literackie.** | | **K\_U02** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Remo Ceserani, De Federicis Lidia, *Il materiale e l'immaginario. Laboratorio di analisi dei testi e di lavoro critico*, Loescher, Torino 1978-1980, vol. 1-10 (lub późniejsze wydanie).**  **Salwa Piotr (red.), *Historia literatury włoskiej*, t. I i II, Wydawnictwo Naukowe Semper, Warszawa 1997.**  **Żaboklicki Krzysztof, *Historia literatury włoskiej*, PWN, Warszawa 2008.**  **lub inne podręczniki/prace/teksty wybrane przez wykładowcę i wskazane na początku semestru.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- pisemna praca semestralna (T): K\_W02, K\_U02, K\_U02**  **- sprawdzian pisemny lub ustny (T) (K\_W04, K\_W07, K\_U02),**  **- przygotowanie wystąpienia ustnego (indywidualnego lub grupowego) (T) (K\_W04, K\_W05, K\_W07, K\_U02, K\_W03).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- pisemna praca semestralna (T),**  **- sprawdzian pisemny lub ustny (T),**  **- wystąpienie ustne (indywidualne lub grupowe) (T).** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  - **konwersatorium:** | **30** | | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- przygotowanie do zajęć**  **- czytanie wskazanej literatury**  **- przygotowanie wystąpień**  **- przygotowanie do sprawdzianów**  **- napisanie pracy semestralnej** | **60** | | |
| Łączna liczba godzin | **90** | | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | | |

(Justyna Łukaszewicz, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)

## Wiedza o Włoszech

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **WIEDZA O WŁOSZECH**  **General Knowledge of Italy** | | |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **I** | | |
|  | Semestr  **2** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium, 30 godz.** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Zapoznanie studentów z podstawowymi cechami krajobrazów naturalnych i kulturowych Półwyspu Apenińskiego.**  **Zapoznanie studentów z włoskim opisem literackim wybranych regionów, krain geograficznych i miast Włoch.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Zapoznanie z różnorodnością krajobrazu naturalnego i kulturalnego Włoch.**  **Omówienie spuścizny historyczno-artystycznej, zwłaszcza w zakresie architektury i urbanistyki.**  **Przedstawienie wybranych krain geograficznych i miast Włoch pod względem ich obecności w literaturze włoskiej, głównie XIX i XX w.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (opracowania encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe, studia monograficzne) dotyczących kultury Włoch;** | | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę dotyczącą obecności w literaturze włoskiej, głównie XIX i XX w., wybranych krain geograficznych i miast Włoch;** | | **K\_W07** |
|  | **- ma wiedzę o historii Włoch, obejmującą najważniejsze wydarzenia i postaci;** | | **K\_W08** |
|  | **- identyfikuje i analizuje, posługując się odpowiednimi metodami, opisy krain geograficznych i miast zawarte w dziełach literatury włoskiej oraz interpretuje je, dążąc do określenia ich znaczeń, zakresu oddziaływania społecznego oraz ich miejsca w procesie historycznym i w przemianach społeczno-kulturowych.** | | **K\_U02** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Bersezio, L., *I nuovi territori dell’uomo – L’Europa delle Regioni*, Vol. 1B, sez. 3 *“*Le regioni italiane*”,* De Agostini, Novara 2004.**  **Folli S. (red.), *L’Enciclopedia geografica. L’Italia*, vol. 1, Corriere della Sera, Milano 2004.**  **Tozzi M., *Viaggio in Italia*, De Agostini, Novara 2009.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- dwa kolokwia pisemne (K\_W03, K\_W07, K\_W08, K\_U02)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:   **- dwa kolokwia pisemne. Każde z nich musi być zaliczone. Próg zaliczeniowy wynosi 60%. Możliwość drugiego podejścia do kolokwiów** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  - **konwersatorium:** | **30** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- czytanie wskazanego materiału**  **- przygotowanie do kolokwiów**  **- przygotowanie do zajęć** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | |

(oprac. Maurizio Mazzini, 29.12.2022; spr. ZdsJK GLR)

# Seminarium licencjackie

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **SEMINARIUM LICENCJACKIE**  **BA Seminar** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo /** **literaturoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski, polski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **do wyboru (student/studentka wybiera jedno z proponowanych seminariów licencjackich)** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **III** | | |
|  | Semestr  **5 i 6** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **seminarium, 60 godzin (30+30 godzin)** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **W semestrze 5 wymagania wstępne określa prowadzący seminarium.**  **Warunkiem uczestniczenia w zajęciach w semestrze 6 są pozytywne oceny z seminarium i modułu PNJ w semestrze 5.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Przygotowanie uczestników seminarium do napisania pracy licencjackiej, w której powinni wykazać się umiejętnością napisania tekstu o charakterze akademickim.**  **W ramach seminarium student/studentka zapoznaje się** **z przedmiotem i celami wybranego obszaru językoznawstwa lub literaturoznawstwa, z aktualnym stanem badań w wybranym obszarze oraz ze stosowanymi w nim metodami badawczymi.**  **W oparciu o uzyskaną wiedzę student/ka samodzielnie formułuje pytanie badawcze, przeprowadza badanie za pomocą odpowiednio dobranych metod, wyciąga wnioski i przedstawia je w pracy licencjackiej.**  **W pracy licencjackiej student/ka wykazuje się:**  **- pogłębioną wiedzą z wybranej dziedziny,**  **- umiejętnością odpowiedniego doboru i wykorzystania literatury przedmiotu w zakresie opracowywanego tematu,**  **- umiejętnością posługiwania się wybranymi narzędziami badawczymi w celu analizy i rozwiązania sformułowanego problemu oraz umiejętnością wyciągania wniosków,**  **- umiejętnością opracowania i zaprezentowania rezultatów pracy, logicznej argumentacji oraz precyzyjnego formułowania sądów, przestrzegania normy językowej i stylistycznej poprawności, wymogów redakcyjnych stawianych tekstom naukowym (szczegółowy spis treści, przypisy, zestawienie wykorzystanej literatury itp.) i obowiązujących w nich zasad referowania cudzych poglądów i oznaczania przytaczanych wypowiedzi.** | | |
|  | Treści programowe  **Proponowane seminaria dotyczą takich dziedzin, jak językoznawstwo włoskie i porównawcze, historia literatury włoskiej, historia i kultura Włoch, przekładoznawstwo, komparatystyka, metodyka nauczania języka włoskiego.**  **Ramy tematyczne seminarium określa prowadzący, a uszczegółowione tematy rozpraw formułowane są w uzgodnieniu z uczestnikami zajęć.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna wybrane narzędzia i metody opisu, analizy i interpretacji zjawisk językowych lub wytworów kultury obszaru języka włoskiego;** | | **K\_W05** |
|  | **- zna i stosuje zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego;** | | **K\_W10, K\_K02** |
|  | **-  wykorzystuje posiadaną wiedzę z zakresu językoznawstwa i/lub literaturoznawstwa: właściwie dobiera źródła i informacje z nich pochodzące, dokonuje oceny, krytycznej analizy i syntezy wyselekcjonowanych informacji;** | | **K\_U01** |
|  | **-  formułuje pytania badawcze z zakresu wybranego obszaru językoznawstwa lub literaturoznawstwa; posługuje się narzędziami badawczymi wypracowanymi na gruncie wybranej dyscypliny oraz pojęciami dla niej właściwymi w celu analizy i rozwiązania sformułowanych problemów; wyciąga wnioski, opracowuje i prezentuje rezultaty pracy, również z zastosowaniem zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych;** | | **K\_U03** |
|  | **- wykonuje zadania – również złożone i nietypowe – w warunkach nie w pełni przewidywalnych** | | **K\_U04** |
|  | **- porozumiewa się ze specjalistami w zakresie językoznawstwa lub literaturoznawstwa w języku włoskim i polskim, wykorzystując różne kanały i techniki komunikacyjne, z użyciem odpowiedniej terminologii; przedstawia i ocenia różne opinie i stanowiska, np. w debacie;** | | **K\_U06** |
|  | **- tworzy w języku włoskim i polskim teksty o charakterze akademickim, wykorzystując różnorodne źródła;** | | **K\_U07** |
|  | **- organizuje pracę własną i skutecznie współpracuje z innymi uczestnikami seminarium, dzieląc się swoją wiedzą i umiejętnościami;** | | **K\_U11** |
|  | **- jest gotowy/a do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści, uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych, zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.** | | **K\_K01** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Szczegółowa literatura zależy od tematyki seminarium.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **- wystąpienia ustne (K\_U03, K\_U06, K\_U11, K\_K01)**  **- prace pisemne, w tym sporządzenie konspektu rozprawy (K\_U01, K\_W05, K\_U03, K\_U06, K\_W10)**  **- inne zadania wskazane przez prowadzącego seminarium w ramach przygotowania do zredagowania pracy licencjackiej (K\_U11, K\_K01, K\_K02)**  **- gotowa praca licencjacka (K\_W05, K\_W10, K\_U01, K\_U03, K\_U04, K\_U06, K\_U07, K\_U11, K\_K01, K\_K02).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- wystąpienia ustne, prace pisemne (w tym konspekt rozprawy) i inne zadania cząstkowe;**  **- warunkiem zaliczenia semestru letniego jest zredagowanie pełnej wersji pracy licencjackiej i zaakceptowanie jej przez opiekuna naukowego.**  **Przy ocenie pracy licencjackiej brane są pod uwagę: znajomość lektur, umiejętność poszukiwania oraz twórczego wykorzystania źródeł i literatury przedmiotu w zakresie opracowywanego tematu, sprawność argumentacji i spójność wypowiedzi, precyzja formułowania sądów, umiejętność przeprowadzania analizy i syntezy, wyciągania wniosków, przestrzeganie wymogów redakcyjnych stawianych tekstom naukowym (szczegółowy spis treści, przypisy, zestawienie wykorzystanej literatury itp.) oraz obowiązujących w nich zasad referowania cudzych poglądów i oznaczania przytaczanych wypowiedzi, a także poprawność językowa i użycie odpowiedniej terminologii.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **seminarium:** | **60 (30+30)** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- przygotowanie do zajęć,**  **- poszukiwanie źródeł,**  **- lektura wskazanej i wybranej literatury,**  **- konsultacje z prowadzącym,**  **- pisanie pracy licencjackiej** | **240** | |
| Łączna liczba godzin | **300** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **11 (3+9)** | |

(Justyna Łukaszewicz, grudzień 2023; spr. ZdsJK GLR)

# Praktyczna nauka języka włoskiego

## Praktyczna nauka języka włoskiego 1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA WŁOSKIEGO 1**  **Practical Use of Italian 1** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski z elementami polskiego** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **I** | | |
|  | Semestr  **1** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 150 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Brak wymagań wstępnych** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Osiągnięcie poziomu biegłości językowej określonej w ESOKJ jako A1+ w zakresie kompetencji językowej, pragmatycznej i socjolingwistycznej.**  **Rozwijanie kompetencji językowej w zakresie:**  **- znajomości struktur gramatycznych i umiejętności ich zastosowania w wypowiedziach ustnych i pisemnych, typowych dla tego poziomu biegłości;**  **- rozwijania działań językowych w zakresie recepcji (rozumienie tekstu pisanego i mówionego), interakcji (pisemnej i ustnej) oraz wybranych działań mediacyjnych, typowych dla tego poziomu biegłości;**  **- umiejętności wykorzystania znajomości wszystkich podsystemów języka do rozumienia i tworzenia wypowiedzi ustnych i pisemnych różnego typu, typowych dla tego poziomu biegłości.**  **Ponadto celem zajęć jest kształtowanie kompetencji socjolingwistycznej oraz rozwijanie samodzielności studentów w quasi-realnych sytuacjach życiowych.**  ***PNJW 1* zapoznaje także studenta zarówno z dostępnymi pomocami językowymi i sposobami korzystania z nich, jak i metodami oraz strategiami wykonywania zadań językowych oraz uczenia się w autonomii.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Treści zgodne z wymogami dla poziomu biegłości językowej A1+, realizowane w oparciu o teksty, których gatunek i długość są typowe dla tego poziomu, przy zastosowaniu środków językowych właściwych dla tego poziomu, w roli komunikacyjnej typowej dla użytkownika o biegłości językowej na tym poziomie (katalog funkcjonalno-pojęciowy, katalog tematyczny, katalog zagadnień gramatycznych, a także zestawienie ról komunikacyjnych** – **właściwe dla poziomu A1+ na podstawie ESOKJ)**  **Treści leksykalne:**  **- przywitania/pożegnania, przedstawianie siebie i innych, narodowości;**  **- czynności dnia codziennego opisywane w czasie teraźniejszym i przeszłym: rutynowe czynności, obowiązki domowe;**  **- podawanie godziny, daty, momentu dnia; pytanie o cenę;**  **- wyrażanie opinii, formułowanie zaproszeń i ich akceptowanie lub odrzucanie;**  **- czas wolny: zainteresowania, rozrywka;**  **- rodzina;**  **- wygląd fizyczny i cechy charakteru;**  **- zakupy: artykuły spożywcze, ubrania, akcesoria, typy sklepów;**  **- w restauracji, rodzaje posiłków, przyzwyczajenia żywieniowe,**  **- opis mieszkania, umeblowanie, problemy związane z dzieleniem lub wynajmowaniem mieszkania.**  **Treści gramatyczne:**  **- rodzajnik określony i nieokreślony;**  **- rzeczownik;**  **- odmiana czasowników w czasie teraźniejszym i przeszłym dokonanym trybu oznajmującego;**  **- przymiotnik: uzgadnianie i miejsce w zdaniu;**  **- przyimki proste i ściągnięte;**  **- zaimki osobowe w funkcji podmiotu, dopełnienia bliższego i dalszego, zaimki akcentowane;**  **- zaimki przymiotne dzierżawcze i wskazujące, zaimki przymiotne pytające;**  **- liczebniki główne i porządkowe;**  **- wyrażanie przyczyny/celu;**  **- czas przeszły dokonany (*passato prossimo);***  **- tryb przypuszczający (c*ondizionale).*** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- tworzy w języku włoskim teksty pisane i ustne należące do określonego gatunku, właściwe dla określonej sytuacji komunikacyjnej; wykorzystuje przy tym różnorodne źródła;** | | **K\_U07** |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (punktem odniesienia jest poziom A1+** **wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U09** |
|  | **- organizuje pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej (również interdyscyplinarnej) skutecznie współpracuje z innymi uczestnikami, przyjmuje w niej różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | | **K\_U11** |
|  | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Podawana każdorazowo na początku semestru przez prowadzącego przedmiot.**  **Podręcznik główny:**  **Piotti D., de Savorgnani G., Carrara E., *Universitalia 2.0 A1/A2*, Alma Edizioni, Firenze 2015.**  **Literatura uzupełniająca:**  **Gatti F., Peyronel S., *Grammatica in contesto*, Loescher Editore, Torino 2015.**  **Nocchi S., *Nuova grammatica pratica della lingua italiana*, Alma Edizioni, Firenze 2014.**  **Tartaglione R., *Le prime 1000 parole in italiano*, Alma Edizioni, Firenze 2017.**  **Materiały do samodzielnej nauki dostępne na** [**www.impariamoitaliano.com**](http://www.impariamoitaliano.com)**,** [**www.loescher.it**](http://www.loescher.it)**,** [**www.mondadorieducation.it**](http://www.mondadorieducation.it) | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T):**  **Zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_U07, K\_U09, K\_U11, K\_U12);**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) lub (K\_U07, K\_U11, K\_U12);**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U07, K\_U09, K\_U12)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu **(T)**:  **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć,**  **- prace kontrolne,**  **- weryfikacja ustna.**  **Sposób sprawdzania osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany jest każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **150** | | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie do zajęć;**  **- przygotowanie do weryfikacji ustnej;**  **- przygotowanie do sprawdzianów.** | **210** | | |
| Łączna liczba godzin | **360** | | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **12** | | |

(oprac. Monika Szmulewska, Daria Kowalczyk-Cantoro, Monika Zielińska, Davide Artico, Gabriele La Rosa, grudzień 2022); spr. MS; spr. ZdsJK GLR

## Praktyczna nauka języka włoskiego 2

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA WŁOSKIEGO 2**  **Practical Use of Italian 2** | | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | | |
|  | Kod przedmiotu | | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | | |
|  | Rok studiów  **I** | | | |
|  | Semestr  **2** | | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 150 godzin** | | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 1 przedmiotu *Praktyczna nauka języka włoskiego 1*.** | | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Osiągnięcie poziomu biegłości językowej określonej w ESOKJ jako A2 w zakresie kompetencji językowej, pragmatycznej i socjolingwistycznej.**  **Rozwijanie kompetencji językowej w zakresie:**  **- znajomości struktur gramatycznych i umiejętności ich zastosowania w wypowiedziach ustnych i pisemnych, typowych dla tego poziomu biegłości;**  **- rozwijania działań językowych w zakresie recepcji (rozumienie tekstu pisanego i mówionego), interakcji (pisemnej i ustnej) oraz wybranych działań mediacyjnych, typowych dla tego poziomu biegłości;**  **- umiejętności wykorzystania znajomości wszystkich podsystemów języka do rozumienia i tworzenia wypowiedzi ustnych i pisemnych różnego typu, typowych dla tego poziomu biegłości.**  **Ponadto celem zajęć jest kształtowanie kompetencji socjolingwistycznej oraz rozwijanie samodzielności studentów w quasi-realnych sytuacjach życiowych.**  **PNJW 2 zapoznaje także studenta zarówno z dostępnymi pomocami językowymi i sposobami korzystania z nich, jak i metodami oraz strategiami wykonywania zadań językowych oraz uczenia się w autonomii.** | | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Treści zgodne z wymogami dla poziomu biegłości językowej A2, realizowane w oparciu o teksty, których gatunek i długość są typowe dla tego poziomu, przy zastosowaniu środków językowych właściwych dla tego poziomu, w roli komunikacyjnej typowej dla użytkownika o biegłości językowej na tym poziomie (katalog funkcjonalno-pojęciowy, katalog tematyczny, katalog zagadnień gramatycznych, a także zestawienie ról komunikacyjnych – właściwe dla poziomu A2 na podstawie ESOKJ).**  **Treści leksykalne:**  **- technologia i jej wpływ na życie codzienne;**  **- emocje i zarządzanie nimi, sposoby dbania o zdrowie i dobre samopoczucie, choroby i niedyspozycje, lekarstwa;**  **- sposób na długowieczność na przykładzie mieszkańców Sardynii;**  **- udzielanie rad i wskazówek;**  **- podróżowanie: jak zmieniło się na przestrzeni dziejów i z jakich form obecnie można korzystać (np. *bed@learn*), dekalog podróżnika;**  **- rozrywki kulturalne: kino, teatr, koncerty, książka;**  **- plany na przyszłość: sfera osobista i zawodowa, praca, CV, list motywacyjny;**  **- reklamacje;**  ***-* pokolenie X, Y, Z: rodziny wielopokoleniowe, różnice między pokoleniami;**  **- życie osobiste i społeczne.**  **Treści gramatyczne:**  **- czas przeszły niedokonany (*imperfetto);***  ***-* formy nieosobowe;**  **- tryb rozkazujący: formy jednosylabowe, zaimki dopełnienia bliższego i dalszego oraz zwrotne;**  **- tryb przypuszczający;**  **- tryb łączący (c*ongiuntivo presente e passato);***  ***-* czas przyszły (*futuro presente e anteriore*);**  **- czas zaprzeszły (*trapassato prossimo);***  ***-* partykuła zaimkowa *ne, ci;***  ***-* dopełnienie celownikowe;**  **- pytania (różne typy zdań pytających, zaimki pytajne);**  **- zaimki względne;**  **- przysłówki wyrażające ilość oraz częstotliwość;**  **- stopniowanie przymiotników i przysłówków, formy nieregularne, zdania porównawcze z przymiotnikami;**  ***-* spójniki.** | | | |
|  | | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | | **- tworzy w języku włoskim teksty pisane i ustne należące do określonego gatunku, właściwe dla określonej sytuacji komunikacyjnej; potrafi przy tym wykorzystać różnorodne źródła;** | | **K\_U07** |
|  | | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (punktem odniesienia jest poziom B1 wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U09** | |
|  | | **- organizuje pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej (również interdyscyplinarnej) umie skutecznie współpracować z innymi uczestnikami, przyjmuje w niej różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | | **K\_U11** | |
|  | | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** | |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Podawana każdorazowo na początku semestru przez prowadzącego przedmiot.**  **Podręcznik główny:**  **Piotti D., de Savorgnani G., Carrara E., *Universitalia 2.0 A1/A2*, Alma Edizioni, Firenze 2015.**  **Leksyka:**  **Colombo F., *Attiva il lessico A2/B1*, European Schoolbooks, 2019.**  **Materiały do pracy samodzielnej dostępne na** [**www.impariamoitaliano.com**](http://www.impariamoitaliano.com)**,** [**www.loescher.it**](http://www.loescher.it)**,** [**www.mondadorieducation.it**](http://www.mondadorieducation.it)**,** [**www.almaedizioni.it**](http://www.almaedizioni.it) **, www.edilingua.it** | | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T):**  **Zaliczenie na ocenę + egzamin pisemny oraz ustny**  **Zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_U07, K\_U09, K\_U11, K\_U12),**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) lub (K\_U07, K\_U11, K\_U12),**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U07, K\_U09, K\_U12).**  **- egzamin pisemny oraz ustny** | | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu **(T)**:  **- zaliczenie na ocenę + egzamin pisemny oraz ustny (T);**  **- sposób sprawdzania osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany jest każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi;**  **- egzamin pisemny trwa 120-180 minut i składa się z testu leksykalno-gramatycznego oraz ćwiczeń sprawdzających minimum 2 z 3 działań językowych: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, wypowiedź pisemna;**  **- egzamin ustny obejmuje wypowiedź ustną oraz interakcję;**  **- sposób wyliczania oceny: 50% oceny końcowej z ćwiczeń + 50% oceny uzyskanej z egzaminu pisemnego lub pisemnego i ustnego; warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny końcowej z ćwiczeń.** | | | |
|  | Nakład pracy studenta | | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **150** | | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie do zajęć,**  **- przygotowanie do sprawdzianów,**  **- przygotowanie do egzaminu.** | **120**  **30** | | |
| Łączna liczba godzin | **300** | | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **10** | | |

(oprac. Monika Szmulewska, Daria Kowalczyk-Cantoro, Monika Zielińska, Davide Artico, Gabriele La Rosa, grudzień 2022); spr. MS; spr. ZdsJK GLR

## Praktyczna nauka języka włoskiego 3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA WŁOSKIEGO 3**  **Practical Use of Italian 3** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr  **3** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 120 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 2 przedmiotu *Praktyczna nauka języka włoskiego 2*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Osiągnięcie poziomu biegłości językowej określonej w ESOKJ jako B1 w zakresie kompetencji językowej, pragmatycznej i socjolingwistycznej przy zastosowaniu narzędzi odpowiednich dla poziomu.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Treści zgodne z wymogami dla poziomu biegłości językowej B1, realizowane w oparciu o teksty, których gatunek i długość są typowe dla tego poziomu, przy zastosowaniu środków językowych właściwych dla tego poziomu, w roli komunikacyjnej typowej dla użytkownika o biegłości językowej na tym poziomie (katalog funkcjonalno-pojęciowy, katalog tematyczny, katalog zagadnień gramatycznych, a także zestawienie ról komunikacyjnych – właściwe dla poziomu B1 na podstawie ESOKJ):**  **- ćwiczenie kompetencji receptywnych;**  **- rozwijanie kompetencji produktywnych w zakresie tekstów mówionych i pisanych (np. indywidualne lub grupowe pisanie bajki/baśni);**  **- nauka struktur gramatycznych języka włoskiego.**  **Treści leksykalne:**  **- plany na przyszłość: określanie celów osobistych i zawodowych, zawody przyszłości, ogłoszenia o pracę, rozmowa kwalifikacyjna – wymagania, list motywacyjny;**  **- język i dialekty, zależność między kulturą a językiem, zmiany zachodzące w języku, propagowanie kraju, miasta, wydarzenia;**  **- życie na wsi a w mieście: zyski i straty, wyzwania, infrastruktura;**  **- *EATALY,* kultura gastronomiczna Włoch, *made in Italy,* zrównoważone zakupy, odpowiedzialność konsumencka, *fair trade;***  ***-* turystyka: oferta, korzyści, zagrożenia, przepełnienie przedpandemiczne a późniejsza izolacja, ochrona zabytków.**  **Treści gramatyczne:**  **- strona bierna: zasady tworzenia i funkcje użycia strony biernej z czasownikami *andare, venire;***  ***-* czas przeszły *passato remoto;***  ***-* przyszłość w przeszłości *condizionale composto;***  ***-* zgodność czasów w trybie oznajmującym;**  ***-* tryb *congiuntivo (imperfetto e trapassato);***  ***-* okresy warunkowe;**  ***-* formy bezokolicznikowe;**  ***- conoscere i sapere* w czasach *imperfetto i passato prossimo;***  ***-* wyrażenia przysłówkowe;**  ***-* składnia *stare per +* bezokolicznik*.*** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- tworzy w języku włoskim teksty pisane i ustne należące do określonego gatunku, właściwe dla określonej sytuacji komunikacyjnej; wykorzystuje przy tym różnorodne źródła;** | | **K\_U07** |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (punktem odniesienia jest poziom B1 wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U09** |
|  | **- organizuje pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej (również interdyscyplinarnej) skutecznie współpracuje z innymi uczestnikami, przyjmuje w niej różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | | **K\_U11** |
|  | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Podawana każdorazowo na początku semestru przez prowadzącego przedmiot.**  **Podręcznik główny:**  **Piotti D., de Savorgnani G., Carrara E., *Universitalia 2.0 B1/B2*, Alma Edizioni, Firenze 2015.**  **Podręcznik gramatyki:**  **Gatti F., Peyronel S., *Grammatica in contesto*, Loescher Editore, Torino 2015.**  **Nocchi S., *Nuova grammatica pratica della lingua italiana*, Alma Edizioni, Firenze 2014.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T):**  **Zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_U07, K\_U09, K\_U11, K\_U12),**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) lub (K\_U07, K\_U11, K\_U12),**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U07, K\_U09, K\_U12).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu **(T)**:  **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć,**  **- prace kontrolne,**  **- weryfikacja ustna** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **120** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie do zajęć;**  **- przygotowanie do sprawdzianów.** | **120** | |
| Łączna liczba godzin | **240** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **8** | |

(oprac. Monika Szmulewska, Daria Kowalczyk-Cantoro, Monika Zielińska, Davide Artico, Gabriele La Rosa, grudzień 2022) spr. MS; spr. ZdsJK GLR

## Praktyczna nauka języka włoskiego 4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA WŁOSKIEGO 4**  **Practical Use of Italian 4** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **Italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr  **4** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 120 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 3 przedmiotu *Praktyczna nauka języka włoskiego 3*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Przedmiot ma na celu rozwijanie kompetencji językowych studenta na poziomie B2. Kurs koncentruje się na dwóch sprawnościach: a) receptywnej: rozumienia ze słuchu i b) produktywnej: mówienia (umiejętność prowadzenia konwersacji) oraz pisania (umiejętność tworzenia tekstów). Przedmiot rozwija ponadto kompetencje komunikacyjne, pragmatyczne i socjokulturowe studenta zgodnie z zaleceniami ESOKJ dla poziomu B2 przy zastosowaniu narzędzi odpowiednich dla poziomu.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Treści zgodne z wymogami dla poziomu biegłości językowej B2, realizowane w oparciu o teksty, których gatunek i długość są typowe dla tego poziomu, przy zastosowaniu środków językowych właściwych dla tego poziomu, w roli komunikacyjnej typowej dla użytkownika o biegłości językowej na tym poziomie (katalog funkcjonalno-pojęciowy, katalog tematyczny, katalog zagadnień gramatycznych, a także zestawienie ról komunikacyjnych – właściwe dla poziomu B2 na podstawie ESOKJ):**  **- ćwiczenie kompetencji receptywnej rozumienia ze słuchu;**  **- rozwijanie kompetencji produktywnej – mówienie w języku włoskim;**  **- pisanie kreatywne: operowanie osią czasu (*flashback, flashforward*), operowanie składnią prostą w celu skupienia uwagi czytelnika modelowego, sugestywne opisywanie postaci (*show, don’t tell*), mowa zależna, niezależna i pozornie zależna, budowa realistycznych dialogów na rejestrach zgodnych z funkcją lub przymiotami postaci, typologia antagonistów.**  **Treści leksykalne:**  **- ekologia: oszczędzanie energii, żywność bio, moda low cost, segregowanie odpadów, zmiany klimatyczne;**  **- dziedzictwo kulturowe Włoch: zabytki, nagrody Nobla, FAI, ochrona dziedzictwa narodowego;**  **- rodzina: nowe typy rodzin, związki partnerskie, związki cywilne, rola ojca i matki, urlop macierzyński a tacierzyński, stereotypy i uprzedzenia rasowe;**  **- mass media: social media i ich wpływ na życie, programy telewizyjne, obraz kobiety w telewizji włoskiej, inne środki przekazu;**  **- przyzwyczajenia i zwyczaje: zrównoważona konsumpcja, fast food a tradycyjna kuchnia włoska, konsumpcjonizm.**  **Treści gramatyczne:**  **- użycie czasów przeszłych, funkcja i użycie czasowników modalnych;**  **- *congiuntivo* vs. i*ndicativo;***  ***-* peryfrazy czasownikowe wyrażające zamiar wykonania czynności, jej początek, trwanie, zakończenie, powtórzenie i rezultat;**  **- zdania bezosobowe i ich orzeczenie;**  **- fleksja imienna: zaimki osobowe, czasowniki zmieniające znaczenie w zależności od towarzyszącego im zaimka;**  **- funkcja i znaczenie *far fare* a *lasciar fare;***  **- bezokolicznik *infinito presente e passato;***  ***-* sposoby wyrażania nakazu/zakazu;**  **- przyimki i wyrażenia przyimkowe;**  **- wyrażenia czasownikowe i werbalne konstrukcje peryfrastyczne.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (słowniki dwu- i jednojęzyczne, słowniki synonimów i antonimów, słowniki elektroniczne, itp.) dotyczących języka włoskiego;** | | **K\_W03** |
|  | **- tworzy w języku włoskim teksty pisane i ustne należące do określonego gatunku, właściwe dla określonej sytuacji komunikacyjnej; wykorzystuje przy tym różnorodne źródła;** | | **K\_U07** |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (punktem odniesienia jest poziom B2 wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U09** |
|  | **- organizuje pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej (również interdyscyplinarnej) skutecznie współpracuje z innymi uczestnikami, przyjmuje w niej różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | | **K\_U11** |
|  | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Podawana każdorazowo przez prowadzącego zajęcia**  **Podręcznik główny:**  **Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., *Nuovo Contatto B2*, Loescher Editore, Torino 2019.**  **Literatura uzupełniająca:**  **De Giuli A., Guastaglia C., Naddeo C. M., *Nuovo Magari B2,* Alma Edizioni, Firenze 2013.**  **Italia P., *Scrivere all’università. Manuale pratico con esercizi e antologia di testi,* Le Monnier, Firenze 2006.**  **Nocchi S., *Grammatica avanzata della lingua italiana con esercizi*,Alma Edizioni, Firenze 2006.**  **Materiały do pracy samodzielnej dostępne na** [**www.impariamoitaliano.com**](http://www.impariamoitaliano.com)**,** [**www.loescher.it**](http://www.loescher.it)**,** [**www.mondadorieducation.it**](http://www.mondadorieducation.it)**,** [**www.almaedizioni.it**](http://www.almaedizioni.it) **, www.edilingua.it** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **Zaliczenie na ocenę + egzamin pisemny oraz ustny**  **Zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_U07, K\_U09, K\_U11, K\_U12),**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) lub (K\_W03, K\_U07, K\_U11, K\_U12),**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U07, K\_U09, K\_U12).**  **- egzamin pisemny oraz ustny** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- zaliczenie na ocenę + egzamin pisemny oraz ustny (T);**  **- sposób sprawdzania osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany jest każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi;**  **- egzamin pisemny trwa 150-240 minut i składa się z testu leksykalno-gramatycznego oraz ćwiczeń sprawdzających minimum 2 z 3 działań językowych: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, wypowiedź pisemna;**  **- egzamin ustny obejmuje wypowiedź ustną oraz interakcję;**  **- sposób wyliczania oceny: 50% oceny końcowej z ćwiczeń + 50% oceny uzyskanej z egzaminu pisemnego lub pisemnego i ustnego; warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny końcowej z ćwiczeń.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **120** | | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- przygotowanie do zajęć;**  **- przygotowanie do sprawdzianów;**  **- przygotowanie do egzaminu.** | **120**  **30** | | |
| Łączna liczba godzin | **270** | | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **9** | | |

(oprac. Monika Szmulewska, Daria Kowalczyk-Cantoro, Monika Zielińska, Davide Artico, Gabriele La Rosa, grudzień 2022) spr. MS; spr. ZdsJK GLR

## Praktyczna nauka języka włoskiego 5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA WŁOSKIEGO 5**  **Practical Use of Italian 5** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **III** | | |
|  | Semestr  **5** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 90 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 4 przedmiotu *Praktyczna nauka języka włoskiego 4*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Przedmiot ma na celu rozwijanie kompetencji językowych studenta na poziomie B2.2. Kurs koncentruje się na sprawnościach: a) receptywnych: rozumienia ze słuchu i rozumienia tekstu pisanego oraz b) produktywnych: umiejętności ustnego wypowiadania się i umiejętności wypowiadania się na piśmie. Przedmiot rozwija ponadto kompetencje komunikacyjne, pragmatyczne i socjokulturowe studenta zgodnie z zaleceniami ESOKJ dla poziomu B2.2.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Treści zgodne z wymogami dla poziomu B2.2 biegłości językowej, realizowane w opar-ciu o teksty, których gatunek i długość są typowe dla poziomu B2.2, przy zastosowa-niu środków językowych właściwych dla tego poziomu, w roli komunikacyjnej typowej dla użytkownika o biegłości językowej na poziomie B2.2 (katalog funkcjonalno-pojęciowy, katalog tematyczny, a także zestawienie ról komunikacyjnych - właściwe dla tego poziomu na podstawie ESOKJ)**  **- ćwiczenie kompetencji receptywnej rozumienia ze słuchu;**  **- rozwijanie kompetencji produktywnej – mówienie w języku włoskim;**  **- rozwijanie kompetencji produktywnej – pisanie akademickie (przymiotniki opisowe wzg. wartościujące, interpunkcja w składni złożonej, poszerzenie kierunkowych zasobów leksykalnych, systemy notowania bibliograficznego i wyodrębnienia cytatów, rzetelność w cytowaniu);**  **- praca z tekstem prasowym: rozumienie tekstu pisanego;**  **- doskonalenie znajomości leksyki, gramatyki i składni.**  **Treści leksykalne:**  **- tożsamość narodowa a tożsamość regionalna, Włosi w świetle badań i stereotypów, kampanie społeczne;**  **- postaci malarzy i rzeźbiarzy, obraz włoskiej prowincji, przekrój osobowości, zaburzenia psychiczne i dysfunkcje;**  **- zjawiska językowe, zmiany zachodzące w j. włoskim, żargon młodzieżowy, charakterystyki niektórych dialektów;**  **- ekonomia i praca: rynek pracy, typy umów, freelancerzy, prekariat, mobbing, migracja zawodowa, uzależnienie od technologii;**  **- idiomy i przysłowia.**  **Treści gramatyczne:**  **- różnice znaczeniowe związane z szykiem wyrazów w zdaniu;**  **- zaimki: funkcje i zastosowanie – powtórzenie;**  **- mowa zależna;**  **- *forma esplicita e implicita*;**  **- zgodność czasów trybu *congiuntivo*;**  **- tryb warunkowy w zwrotach grzecznościowych;**  **- czasowniki o znaczeniu zmieniającym się w zależności od użycia trybu oznajmującego lub łączącego;**  **- zgodność trybów i czasów;**  **- werbalne konstrukcje peryfrastyczne.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (słowniki dwu- i jednojęzyczne, słowniki synonimów i antonimów, słowniki elektroniczne, itp.) dotyczących języka włoskiego;** | | **K\_W03** |
|  | **- potrafi zastosować w wypowiedzi ustnej i pisemnej odpowiednią argumentację merytoryczną, z wykorzystaniem różnych źródeł, oraz formułować wnioski;** | | **K\_U05** |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (punktem odniesienia jest poziom C1 wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U09** |
|  | **- potrafi planować i organizować pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej umie skutecznie współpracować z innymi uczestnikami, przyjmuje w nim różne role.** | | **K\_U11** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Podawana każdorazowo przez prowadzącego zajęcia, np.:**  **Podręcznik główny:**  **Piantoni M., Bozzone Costa R., Ghezzi C., *Nuovo Contatto C1*, Loescher Editore, Torino 2018. (Rozdz. 1-4).**  **Podręcznik gramatyki:**  **Nocchi S., *Grammatica avanzata della lingua italiana con esercizi*,Alma, Firenze 2006.**  **Literatura uzupełniająca:**  **Balì M., Dei I., *Nuovo Espresso 4,* Alma Edizioni, Firenze 2017.**  **Cerruti M., Cini M., *Introduzione elementare alla scrittura accademica,* Laterza, Bari 2012.**  **Costamagna L., Marasco M. V., Santeusanio N., *L'italiano con le canzoni*, Guerra 2009.**  **De Giuli A., Guastaglia C., Naddeo C. M., *Nuovo Magari B2,* Alma Edizioni, Firenze 2013.**  **Eco U., *Jak napisać pracę dyplomową*. *Poradnik dla humanistów*, przekł. Grażyna Jurkowlaniec, Warszawa 2007.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **Zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_U07, K\_U09, K\_U11, K\_U12),**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) /lub (K\_U07, K\_U11, K\_U12),**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U07, K\_U09, K\_U12).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć,**  **- prace kontrolne,**  **- weryfikacja ustna.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **90** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- przygotowanie do zajęć:**  **- przygotowanie do sprawdzianów:** | **120** | |
| Łączna liczba godzin | **210** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **7** | |

(oprac. Monika Szmulewska, Daria Kowalczyk-Cantoro, Monika Zielińska, Davide Artico, Gabriele La Rosa, grudzień 2022; spr. MS; spr. ZdsJK GLR; zmiana liczby godzin z 120 na 90 po uwadze Działu Nauczania, Natalia Paprocka w uzgodnieniu z Justyną Łukaszewicz, 11.04.2023)

## Praktyczna nauka języka włoskiego 6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA WŁOSKIEGO 6**  **Practical Use of Italian 6** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **włoski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **III** | | |
|  | Semestr  **6** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 90 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 5 przedmiotu *Praktyczna nauka języka włoskiego 5*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Przedmiot ma na celu rozwijanie kompetencji językowych studenta na poziomie C1. Kurs koncentruje się na sprawnościach: a) receptywnych: rozumienia ze słuchu i rozumienia tekstu pisanego oraz b) produktywnych: umiejętności ustnego wypowiadania się i umiejętności wypowiadania się na piśmie. Przedmiot rozwija ponadto kompetencje komunikacyjne, pragmatyczne i socjokulturowe studenta zgodnie z zaleceniami ESOKJ dla poziomu C1.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**  **Treści zgodne z wymogami dla poziomu C1 biegłości językowej, realizowane w oparciu o teksty, których gatunek i długość są typowe dla tego poziomu, przy zastosowaniu środków językowych właściwych dla tego poziomu, w roli komunikacyjnej typowej dla użytkownika o biegłości językowej na tym poziomie (katalog funkcjonalno-pojęciowy, katalog tematyczny, a także zestawienie ról komunikacyjnych – właściwe dla poziomu C1 na podstawie ESOKJ):**  **- ćwiczenie kompetencji receptywnej rozumienia ze słuchu;**  **- rozwijanie kompetencji produktywnej – mówienie w języku włoskim;**  **- praca z tekstem literackim: rozumienie, analiza i interpretacja tekstu pisanego (przykładowe treści programowe: fabuła i sjużet; opis fizyczny postaci, jawny i w podtekstach; metafory, metonimie, hiperbole; przekształcenie składni poetyckiej na prozę; jednostki czasu, miejsca i akcji).**  **Treści leksykalne:**  **- regulacje prawne, konkursy państwowe; rozporządzenia;**  **- zjednoczenie Włoch - zyski i straty, rozłam między północą a południem, partie rządzące i ich program;**  **- dylematy moralne, konflikty międzypokoleniowe, błędy wychowawcze, siła przyjaźni;**  **- walka z rasizmem, faszyzm, emigranci we Włoszech, wielokulturowość, cywilna służba wojskowa;**  **- zwroty idiomatyczne.**  **Przykładowe zagadnienia gramatyczne:**  **- zgodność trybów i czasów - doskonalenie;**  **- sposoby wyrażania bezosobowości w j. włoskim;**  **- różnice związane ze zmianą szyku wyrazów w zdaniu;**  **- mowa zależna i niezależna;**  **- zdania w powtórzonym okolicznikiem miejsca;**  **- werbalne konstrukcje peryfrastyczne;**  **- słowotwórstwo.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się | |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (słowniki dwu- i jednojęzyczne, słowniki synonimów i antonimów, słowniki elektroniczne, itp.) dotyczących języka włoskiego;** | | **K\_W03** | |
|  | **- tworzy w języku włoskim teksty pisane i ustne należące do określonego gatunku, właściwe dla określonej sytuacji komunikacyjnej; wykorzystuje przy tym różnorodne źródła;** | | **K\_U07** | |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (poziom C1 wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U09** | |
|  | **- planuje i organizuje pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej skutecznie współpracuje z innymi uczestnikami, przyjmuje w nim różne role;** | | **K\_U11** | |
|  | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** | |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Podawana każdorazowo przez prowadzącego zajęcia.**  **Podręcznik główny:**  **Bozzone Costa R., Ghezzi C., Piantoni M., *Nuovo Contatto* C1, Loescher Editore**, **Torino 2018. (Rozdz. 5-8)**  **Massei G., Bellagamba R., *Nuovo Espresso 5,* Alma Edizioni, Firenze 2017.**  **Materiały do samodzielnej nauki dostępne na stronie** [**www.edilingua.it**](http://www.edilingua.it) | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **Zaliczenie na ocenę + egzamin pisemny**  **Zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_U07, K\_U09, K\_U11, K\_U12),**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) (K\_W03, K\_U07, K\_U11, K\_U12),**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U07, K\_U09, K\_U12),**  **- egzamin pisemny.** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- zaliczenie na ocenę + egzamin pisemny (T);**  **- sposób sprawdzania osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany jest każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi;**  **- egzamin pisemny trwa 180-240 minut i składa się z trzech części sprawdzających znajomość zagadnień leksykalno-gramatycznych oraz rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, wypowiedź pisemna;**  **- sposób wyliczania oceny: 50% oceny końcowej z ćwiczeń + 50% oceny uzyskanej z egzaminu; warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny końcowej z ćwiczeń.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | | | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **90** | | | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- przygotowanie do zajęć;**  **- przygotowanie do sprawdzianów;**  **- przygotowanie do egzaminu.** | **90**  **30** | | | |
| Łączna liczba godzin | **210** | | | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **7** | | | |

(oprac. Monika Szmulewska, Daria Kowalczyk-Cantoro, Monika Zielińska, Davide Artico, Gabriele La Rosa, grudzień 2022) spr. MS; spr. ZdsJK GLR

# Język łaciński

## Język łaciński 1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **JĘZYK ŁACIŃSKI 1**  **Latin 1** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr *(zimowy lub letni)*  **3** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Bez wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Celem zajęć jest zapoznanie studenta z podstawowymi informacjami nt. języka łacińskiego oraz głównymi kategoriami gramatycznymi (części mowy, części zdania), fonetyką łacińską, podstawami systemu gramatycznego języka łacińskiego. Student/ka poznaje stopniowo słownictwo i składnię języka łacińskiego w oparciu o odpowiednio przygotowane i dostosowane do przerobionego materiału gramatycznego teksty zamieszczone w podręczniku. Student/ka kształci umiejętność rozumienia i przekładania prostego tekstu łacińskiego, zaznajamia się ze specyfiką łacińskich słowników. Ponadto student/ka poznaje wybrane zagadnienia kulturowe związane z antykiem (np. mitologia) i uczy się dostrzegać ślady łaciny we współczesnych językach europejskich.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane tradycyjnie (T):**  **1. Informacje wstępne: alfabet i cyfry rzymskie; język łaciński wśród języków indoeuropejskich (łacina a języki romańskie); zarys historii języka łacińskiego (w tym łacina w świecie współczesnym).**  **2. Fonetyka łacińska (wymowa tradycyjna a restytuowana, iloczas, akcent); podstawowe wiadomości gramatyczne.**  **3. Część gramatyczno-leksykalna: Deklinacja I (porównanie z włoskimi rzeczownikami typu *capra*); odmiana czasownika „być” (*sum, esse, fui*); imiona łacińskie, łacińskie nazwy krajów, miast i rzek europejskich (na wybranych przykładach); część kulturowa: zabytki starożytne w znanych miastach Europy.**  **4. Część gramatyczno-leksykalna: Koniugacje I-IV w *indicatiwie* i *imperatiwie praesentis activi*; składnia prostego zdania łacińskiego (orzeczenie czasownikowe i imienne); słowniki łacińskie; część kulturowa: drogi rzymskie.**  **5. Część gramatyczno-leksykalna: Deklinacja II (porównanie z włoskimi rzeczownikami typu *muro* i *membro*); przymiotniki deklinacji I i II; część kulturowa: przykłady architektury i sztuki pompejańskiej.**  **6. Część gramatyczno-leksykalna: Przyimki; łacińskie słowotwórstwo – czasowniki złożone typu *transportare*, *circumvadere;* część kulturowa: podróżowanie w starożytności.**  **7. Część gramatyczno-leksykalna: Składnia *ACI*; część kulturowa: przykłady mitów rzymskich w literaturze, sztuce i filmie (np. Eneasz i Dydona; powstanie Rzymu; porwanie Sabinek).**  **8. Część gramatyczno-leksykalna: Zaimki osobowe, dzierżawcze; część kulturowa: przykłady mitów greckich w literaturze, sztuce i filmie (np. o Europie, o Dedalu i Ikarze, o Prometeuszu).**  **Każda powyższa jednostka realizuje też treści: łacina żywa - przykłady wyrazów, zwrotów i wyrażeń łacińskich używanych w języku polskim; polskie i romańskie kontynuanty języka łacińskiego; łacińskie przysłowia i sentencje.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (opracowania encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe, studia monograficzne, słowniki, gramatyki) dotyczących języka łacińskiego oraz jego literatury i kultury;** | | **K\_W03** |
|  | **- zna wybrane narzędzia i metody opisu, analizy i interpretacji zjawisk językowych oraz wytworów kultury obszaru języka łacińskiego;** | | **K\_W05** |
|  | **- ma wiedzę o ogólnych mechanizmach rządzących używaniem języka; ma uporządkowaną wiedzę o systemach fonologicznym, gramatycznym i leksykalnym języka łacińskiego, a także o ich historycznej zmienności;** | | **K\_W06** |
|  | **- porównuje struktury i zjawiska języka łacińskiego ze strukturami i zjawiskami języka polskiego; przechodzi od struktur jednego języka do struktur drugiego;** | | **K\_U08** |
|  | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Literatura obowiązkowa – podręcznik do nauki języka łacińskiego:**  **Ryba J., E. Wolanin, A. Klęczar, *Homo Romanus. Podręcznik do języka łacińskiego i kultury antycznej*, Kraków 2017.**  **Literatura uzupełniająca:**  **Ryba J., A. Klęczar, *Cognoscite*, Kraków 2020.**  **Ryba J., E. Wolanin, A. Klęczar, *Homo Romanus. Zeszyt ćwiczeń do języka łacińskiego i kultury antycznej*, Kraków 2017.**  **Wybrany słownik polsko-łaciński, np.:**  ***Słownik łacińsko-polski*, red. K. Kumaniecki, Warszawa 1995 (lub inne wydania)**  ***Mały słownik łacińsko-polski*, red. J. Korpanty, Warszawa 2001 (lub inne wydania).** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **Sprawdziany gramatyczne, leksykalne i tłumaczeniowe na ocenę, które służą kontroli postępów w zakresie tematyki zajęć (K\_W05, K\_W06, K\_U08)**  **Kontrola przygotowania do zajęć i aktywnego udziału w zajęciach (K\_W03, K\_U12)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć (T);**  **- prace kontrolne w postaci sprawdzianów (T);**  **Ocena końcowa z ćwiczeń jest średnią ważoną z ocen cząstkowych uzyskanych w semestrze. Zasady obliczania średniej zależą od grupy i prowadzącego zajęcia w danym semestrze.**  **Sposób oceniania prac pisemnych:**  **Ocena bdb = uzyskaniu co najmniej 90% punktacji**  **Ocena db+ = uzyskaniu 80%–89,9% punktacji**  **Ocena db = uzyskaniu 70%–79,9% punktacji**  **Ocena dst+ = uzyskaniu 60%–69,9% punktacji**  **Ocena dst = uzyskaniu 50%–59,9% punktacji**  **Uzyskanie poniżej 50% skutkuje niezaliczeniem pracy.**  **Szczególnie aktywny udział w zajęciach może spowodować podwyższenie końcowej oceny o pół stopnia.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **30** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie do zajęć:**  **- czytanie wskazanej literatury:**  **- przygotowanie do sprawdzianów:** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | |

(oprac. Joanna Pieczonka, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)

## Język łaciński 2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **JĘZYK ŁACIŃSKI 2**  **Latin** **2** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kody przedmiotu  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr *(zimowy lub letni)*  **4** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 3 przedmiotu *Język łaciński 1*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Celem zajęć jest dalsze zapoznanie studenta z: podstawowymi informacjami na temat języka łacińskiego oraz głównymi kategoriami gramatycznymi (części mowy, części zdania). Student/ka poszerza stopniowo słownictwo i wiedzę o składni języka łacińskiego w oparciu o teksty zamieszczone w podręczniku oraz proste teksty oryginalne. Student/ka trenuje umiejętność rozumienia i przekładania preparowanego tekstu łacińskiego oraz zaznajamia się ze specyfiką łacińskich gramatyk opisowych. Ponadto student/ka poznaje wybrane zagadnienia kulturowe związane z antykiem (np. kuchnia rzymska) i uczy się niektórych zasad łacińskiego słowotwórstwa.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane tradycyjnie (T):**  **1. Część gramatyczno-leksykalna: *Indicativus imperfecti activi;* część kulturowa: mity związane z Minerwą, legenda o Atlantydzie.**  **2. Część gramatyczno-leksykalna: *Indicativus futuri I activi;* część kulturowa: starożytne wyrocznie.**  **3. Część gramatyczno-leksykalna: *Composita* z czasownikiem „być” (*sum, esse, fui*); część kulturowa: bogowie greccy i rzymscy w literaturze, sztuce i filmie.**  **4. Część gramatyczno-leksykalna: Deklinacja III – wprowadzenie (porównanie z włoskimi rzeczownikami typu *pane*); łacińska onomastyka naukowa; część kulturowa: obecność łaciny w literaturze pięknej i naukowej do czasów oświecenia.**  **5. Część gramatyczno-leksykalna: Deklinacja III odmiana spółgłoskowa, samogłoskowa; gramatyki łacińskie; część kulturowa: zwierzęta w świecie starożytnym.**  **6. Część gramatyczno-leksykalna: Deklinacja III odmiana mieszana; część kulturowa: kuchnia rzymska (przykładowe przepisy jako proste teksty oryginalne – Katon, Apicjusz).**  **7. Część gramatyczno-leksykalna: Przymiotnik III deklinacji; łacińskie słowotwórstwo – rzeczowniki odczasownikowe typu *lector*, *lectio;* część kulturowa: sport w świecie starożytnym (olimpiady).**  **Każda powyższa jednostka realizuje też treści: łacina żywa – przykłady wyrazów, zwrotów i wyrażeń łacińskich używanych w języku polskim; polskie i romańskie kontynuanty języka łacińskiego; łacińskie przysłowia i sentencje.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (opracowania encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe, studia monograficzne, słowniki, gramatyki) dotyczących języka łacińskiego oraz jego literatury i kultury;** | | **K\_W03** |
|  | **- zna wybrane narzędzia i metody opisu, analizy i interpretacji zjawisk językowych oraz wytworów kultury obszaru języka łacińskiego;** | | **K\_W05** |
|  | **- ma wiedzę o ogólnych mechanizmach rządzących używaniem języka; ma uporządkowaną wiedzę o systemach fonologicznym, gramatycznym i leksykalnym języka łacińskiego, a także o ich historycznej zmienności;** | | **K\_W06** |
|  | **- porównuje struktury i zjawiska języka łacińskiego ze strukturami i zjawiskami języka polskiego; przechodzi od struktur jednego języka do struktur drugiego;** | | **K\_U08** |
|  | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | **Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)***  **Literatura obowiązkowa – podręcznik do nauki języka łacińskiego:**  **Ryba J., E. Wolanin, A. Klęczar, *Homo Romanus. Podręcznik do języka łacińskiego i kultury antycznej*, Kraków 2017.**  **Literatura uzupełniająca:**  **Ryba J., A. Klęczar , *Cognoscite*, Kraków 2020.**  **Ryba J., E. Wolanin, A. Klęczar, *Homo Romanus. Zeszyt ćwiczeń do języka łacińskiego i kultury antycznej*, Kraków 2017.**  **Wybrany słownik polsko-łaciński, np.:**  ***Słownik łacińsko-polski*, red. K. Kumaniecki, Warszawa 1995 (lub inne wydania)**  ***Mały słownik łacińsko-polski*, red. J. Korpanty, Warszawa 2001 (lub inne wydania).**  **Wybrana gramatyka języka łacińskiego, np.:**  **Wielewski M., *Krótka gramatyka języka łacińskiego*, Warszawa 1994 (lub inne wydania)**  **Wikarjak J., *Gramatyka opisowa języka łacińskiego*, Warszawa 1997 (lub inne wydania)**  **Wikarjak J., T. Wikarjak, *Gramatyka opisowa języka łacińskiego*, Warszawa 2022.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **Sprawdziany gramatyczne, leksykalne i tłumaczeniowe na ocenę, które służą kontroli postępów w zakresie tematyki zajęć (K\_W05, K\_W06, K\_U08)**  **Kontrola przygotowania do zajęć i aktywnego udziału w zajęciach (K\_W03, K\_U12)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć (T);**  **- prace kontrolne w postaci sprawdzianów (T);**  **Ocena końcowa z ćwiczeń jest średnią ważoną z ocen cząstkowych uzyskanych w semestrze. Zasady obliczania średniej zależą od grupy i prowadzącego zajęcia w danym semestrze.**  **Sposób oceniania prac pisemnych:**  **Ocena bdb = uzyskaniu co najmniej 90% punktacji**  **Ocena db+ = uzyskaniu 80%–89,9% punktacji**  **Ocena db = uzyskaniu 70%–79,9% punktacji**  **Ocena dst+ = uzyskaniu 60%–69,9% punktacji**  **Ocena dst = uzyskaniu 50%–59,9% punktacji**  **Uzyskanie poniżej 50% skutkuje niezaliczeniem pracy.**  **Szczególnie aktywny udział w zajęciach może spowodować podwyższenie końcowej oceny o pół stopnia.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **30** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie do zajęć:**  **- czytanie wskazanej literatury:**  **- przygotowanie do sprawdzianów:** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **90** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **3** | |

(oprac. Joanna Pieczonka, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)

## Język łaciński 3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **JĘZYK ŁACIŃSKI 3**  **Latin** **3** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **polski** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kody przedmiotu | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **obowiązkowy** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **III** | | |
|  | Semestr  **5** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia, 30 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenia w semestrze 4 przedmiotu *Język łaciński 2*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Celem zajęć jest zapoznanie studenta z: informacjami na temat języka łacińskiego oraz głównymi kategoriami gramatycznymi (części mowy, części zdania) na poziomie średniozaawansowanym. Student/ka nadal poszerza stopniowo słownictwo i pogłębia wiedzę o składni języka łacińskiego w oparciu o teksty zamieszczone w podręczniku oraz o teksty oryginalne o średniej trudności. Student/ka rozwija umiejętność rozumienia i przekładania średniozaawansowanego preparowanego tekstu łacińskiego oraz ćwiczy korzystanie ze słowników i z gramatyk języka łacińskiego. Ponadto student/ka uczy się na wybranych przykładach analizować etymologię niektórych polskich i włoskich wyrazów, aby dostrzec ich łacińskie korzenie. Dodatkowo student poznaje wybrane zagadnienia kulturowe związane z antykiem (np. kalendarz).** | | |
|  | Treści programowe **realizowane tradycyjnie (T):**  **1. Część gramatyczno-leksykalna: *Participium praesentis activi* – odmiana i sposoby przekładu na język polski; łacińskopochodne nazwy wykonawców czynności typu „amant”, „kontrahent”; część kulturowa: higiena i dbanie o zdrowie – termy rzymskie.**  **2. Część gramatyczno-leksykalna: Składnia *Dativus possessivus* i inne sposoby wyrażania posiadania; część kulturowa: antyk w kinie (na wybranych przykładach).**  **3. Część gramatyczno-leksykalna: Zaimek *is, ea, id*; *idem, eadem, idem*; część kulturowa: greckie i rzymskie uczty.**  **4. Część gramatyczno-leksykalna: Zaimek względny *qui, quae, quod;* Zaimki wskazujące *hic, haec, hoc*; *ille, illa, illud*; łacińskie zaimki a włoskie rodzajniki; część kulturowa: gladiatorzy i igrzyska (przykłady inskrypcji pompejańskich).**  **5. Część gramatyczno-leksykalna: Deklinacja IV; rzeczownik *domus* (zróżnicowanie leksykalne łaciny literackiej i ludowej na przykładach rzeczowników typu: *domus*, *casa*, *mansio*); część kulturowa: architektura starożytnego Rzymu i rzymskiej willi.**  **6. Część gramatyczno-leksykalna: Deklinacja V; rzeczownik *dies* (łacińskie i włoskie nazwy dni); część kulturowa: republika rzymska (*res publica Romana*).**  **7. Część gramatyczno-leksykalna: Liczebniki łacińskie (łacińskie i włoskie nazwy miesięcy); część kulturowa: kalendarz rzymski i współczesny.**  **Każda powyższa jednostka realizuje też treści: łacina żywa – przykłady wyrazów, zwrotów i wyrażeń łacińskich używanych w języku polskim; polskie i romańskie kontynuanty języka łacińskiego; łacińskie przysłowia i sentencje.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (opracowania encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe, studia monograficzne, słowniki, gramatyki) dotyczących języka łacińskiego oraz jego literatury i kultury;** | | **K\_W03** |
|  | **- zna wybrane narzędzia i metody opisu, analizy i interpretacji zjawisk językowych oraz wytworów kultury obszaru języka łacińskiego;** | | **K\_W05** |
|  | **- ma wiedzę o ogólnych mechanizmach rządzących używaniem języka; ma uporządkowaną wiedzę o systemach fonologicznym, gramatycznym i leksykalnym języka łacińskiego, a także o ich historycznej zmienności;** | | **K\_W06** |
|  | **- porównuje struktury i zjawiska języka łacińskiego ze strukturami i zjawiskami języka polskiego; przechodzi od struktur jednego języka do struktur drugiego;** | | **K\_U08** |
|  | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Literatura obowiązkowa – podręcznik do nauki języka łacińskiego:**  **Ryba J., E. Wolanin, A. Klęczar, *Homo Romanus. Podręcznik do języka łacińskiego i kultury antycznej*, Kraków 2017.**  **Literatura uzupełniająca:**  **Ryba J., A. Klęczar , *Cognoscite*, Kraków 2020.**  **Ryba J., E. Wolanin, A. Klęczar, *Homo Romanus. Zeszyt ćwiczeń do języka łacińskiego i kultury antycznej*, Kraków 2017.**  **Wybrany słownik polsko-łaciński, np.:**  ***Słownik łacińsko-polski*, red. K. Kumaniecki, Warszawa 1995 (lub inne wydania)**  ***Mały słownik łacińsko-polski*, red. J. Korpanty, Warszawa 2001 (lub inne wydania).**  **Wybrana gramatyka języka łacińskiego, np.:**  **Wielewski M., *Krótka gramatyka języka łacińskiego*, Warszawa 1994 (lub inne wydania)**  **Wikarjak J., *Gramatyka opisowa języka łacińskiego*, Warszawa 1997 (lub inne wydania),**  **Wikarjak J., T. Wikarjak, *Gramatyka opisowa języka łacińskiego*, Warszawa 2022.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:  **Sprawdziany gramatyczne, leksykalne i tłumaczeniowe na ocenę, które służą kontroli postępów w zakresie tematyki zajęć (K\_W05, K\_W06, K\_U08)**  **Kontrola przygotowania do zajęć i aktywnego udziału w zajęciach (K\_W03, K\_U12)**  **Egzamin pisemny na ocenę (T). Celem egzaminu jest sprawdzenie wiedzy (materiał gramatyczny i leksykalny) oraz umiejętności (rozumienie i tłumaczenie tekstu) nabytych przez studenta w czasie zajęć *Język łaciński 1*, *2* i *3* (K\_W05, K\_W06, K\_U08)** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć (T);**  **- prace kontrolne w postaci sprawdzianów (T);**  **- egzamin pisemny na ocenę (T);**  **Sposób wyliczania oceny końcowej: 50% oceny końcowej z ćwiczeń + 50% oceny uzyskanej za egzamin; warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny końcowej z ćwiczeń.**  **Ocena końcowa z ćwiczeń jest średnią ważoną z ocen cząstkowych uzyskanych w semestrze. Zasady obliczania średniej zależą od grupy i prowadzącego zajęcia w danym semestrze.**  **Sposób oceniania prac pisemnych:**  **Ocena bdb = uzyskaniu co najmniej 90% punktacji**  **Ocena db+ = uzyskaniu 80%–89,9% punktacji**  **Ocena db = uzyskaniu 70%–79,9% punktacji**  **Ocena dst+ = uzyskaniu 60%–69,9% punktacji**  **Ocena dst = uzyskaniu 50%–59,9% punktacji**  **Uzyskanie poniżej 50% skutkuje niezaliczeniem pracy.**  **Szczególnie aktywny udział w zajęciach może spowodować podwyższenie końcowej oceny o pół stopnia.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **30** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.:  **- przygotowanie do zajęć:**  **- czytanie wskazanej literatury:**  **- przygotowanie do sprawdzianów i egzaminu:** | **90** | |
| Łączna liczba godzin | **120** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **4** | |

(oprac. Joanna Pieczonka, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)

# Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego

## Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego A1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA ROMAŃSKIEGO A1 (francuskiego, hiszpańskiego, katalońskiego, portugalskiego, włoskiego)**  **Practical Use of Second Romance Language A1 (French, Spanish, Catalan, Portuguese, Italian)** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **odpowiednio**: **francuski, hiszpański, kataloński, portugalski, włoski  - z elementami języka polskiego** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu  **francuski:**  **…**  **hiszpański:**  **…**  **kataloński:**  **…**  **portugalski:**  **…**  **włoski:**  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **do wyboru (student/studentka wybiera jeden z przedmiotów *Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego*)** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr  **3** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia: 60 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Bez wymagań wstępnych.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Opanowanie drugiego języka romańskiego na poziomie A1 (ESOKJ).** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T);**  **Odpowiednie dla poziomu językowego A1 wg ESOKJ.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (słowniki, gramatyki) dotyczących drugiego języka romańskiego;** | | **K\_W03** |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie drugiego języka romańskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (punktem odniesienia jest poziom A1 wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U10** |
|  | **- organizuje pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej skutecznie współpracuje z innymi uczestnikami, przyjmuje w niej różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | | **K\_U11** |
|  | **- samodzielnie planuje i realizuje rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Dla wykładowców: Europejski System Opisu Kształcenia Językowego (dostępny w sieci).**  **Przykładowe podręczniki dla studentów (w zależności od języka lektoratu i poziomu zaawansowania językowego słuchaczy):**  Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Dla wykładowców: *Europejski System Opisu Kształcenia Językowego* (dostępny w sieci).**  **Przykładowe podręczniki dla studentów (w zależności od języka lektoratu i poziomu zaawansowania językowego słuchaczy):**  **J. francuski:**  **Berthet A. et *al*., *Alter Ego+ 1. Méthode de français*, Hachette, Paris 2012.**  **Berthet A. *et al.*, *Alter Ego+ 1. Cahier d’activités*, Hachette, Paris 2012.**  **Mensdorff-Pouilly L. *et al.*, *Édito. Méthode de français. A1*, Didier, Paris 2022.**  **Amoravain R. *et al.*, *Édito. Cahier d’activité. A1*, Didier, Paris 2022.**  **J. hiszpański:**  **Castro F., Marín F., Morales R., Rosa S., *Ven nuevo A1-A2,* Edelsa, Madrid 2019.**  **Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Francos C., *Nuevo español en marcha 1,* SGEL, Madrid 2014.**  **Equipo nuevo Prisma, *Nuevo Prisma A1. Curso de español para extranjeros*, EdiNumen, Madrid 2013.**  **J. portugalski:**  **Coimbra I., Mata Coimbra O. Gramática ativa 1, Lidel, Lisboa 2018.**  **Dias A. C., Entre Nós 1, Lidel, Lisboa-Porto 2021.**  **Tavares A., 2018, Português XXI 1, Lidel, Lisboa 2018.**  **J. włoski:**  **Piotti D., de Savorgnani G., Carrara E., *Universitalia 2.0 A1/A2*, Alma Edizioni, Firenze 2015.**  **J. kataloński:**  **Institut d’Estudis Catalans, *Gramàtica essencial de la llengua catalana*, Barcelona, 2018.**  **SPL - Universitat de València, *Gramàtica zero*, València, 2011.**  **Vilagrasa A., *A punt 1. Curs de català (A1)*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2018.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T)**:  **zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_W03, K\_U10, K\_U11, K\_U12),**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) lub (K\_W03, K\_U10, K\_U11, K\_U12),**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U10, K\_U12).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- zaliczenie na ocenę (T);**  **- sposób sprawdzania osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany jest każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **60** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- przygotowanie do zajęć i do prac kontrolnych;** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **120** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **4** | |

(oprac. Monika Grabowska, Patrycja Krysiak, Magdalena Krzyżostaniak, Monika Szmulewska, Aleksander Wiater, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)

## Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego A2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA ROMAŃSKIEGO A2 (francuskiego, hiszpańskiego, katalońskiego, portugalskiego, włoskiego)**  **Practical Use of Second Romance Language A2 (French, Spanish, Catalan, Portuguese, Italian)** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **odpowiednio**: **francuski, hiszpański, kataloński, portugalski, włoski  - z elementami języka polskiego** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu  **francuski:**  **…**  **hiszpański:**  **…**  **kataloński:**  **…**  **portugalski:**  **…**  **włoski:**  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **do wyboru (student/studentka wybiera jeden z przedmiotów *Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego*)** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **II** | | |
|  | Semestr  **4** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia: 60 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 3 przedmiotu *Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego A1*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Opanowanie drugiego języka romańskiego na poziomie A2 (ESOKJ)** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T);**  **Odpowiednie dla poziomu językowego A2 wg wymagań ESOKJ.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie drugiego języka romańskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (punktem odniesienia jest poziom A2 wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U10** |
|  | **- organizuje pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej skutecznie współpracuje z innymi uczestnikami, przyjmuje w niej różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | | **K\_U11** |
|  | **- samodzielnie planuje i realizuje rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Dla wykładowców: Europejski System Opisu Kształcenia Językowego (dostępny w sieci).**  **Przykładowe podręczniki dla studentów (w zależności od języka lektoratu i poziomu zaawansowania językowego słuchaczy):**  **J. francuski:**  **Berthet A. et *al*., *Alter Ego+ 1. Méthode de français*, Hachette, Paris 2012.**  **Berthet A. *et al.*, *Alter Ego+ 1. Cahier d’activités*, Hachette, Paris 2012.**  **Berthet A. *et al.*, *Alter Ego+ 2. Méthode de français*, Hachette, Paris 2012.**  **Berthet A. *et al.*, *Alter Ego+ 2. Cahier d’activités*, Hachette, Paris 2012.**  **Mensdorff-Pouilly L. *et al.*, *Édito. Méthode de français. A1*, Didier, Paris 2022.**  **Amoravain R. *et al.*, *Édito. Cahier d’activité. A1*, Didier, Paris 2022.**  **Fafa C. *et al.*, *Édito. Méthode de français. A2*, Didier, Paris 2022.**  **Amoravain R. *et al.*, *Édito. Cahier d’activité. A2*, Didier, Paris 2022.**  **J. hiszpański:**  **Castro F., Marín F., Morales R., Rosa S., *Ven nuevo A1-A2,* Edelsa, Madrid 2019.**  **Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Francos C., *Nuevo español en marcha 2,* SGEL, Madrid 2014.**  **Equipo nuevo Prisma, *Nuevo Prisma A2. Curso de español para extranjeros*, EdiNumen, Madrid 2013.**  **J. portugalski:**  **Coimbra I., Mata Coimbra O. *Gramática ativa 1*, Lidel, Lisboa 2018.**  **Dias A. C., *Entre Nós 1,* Lidel, Lisboa-Porto 2021.**  **Tavares A., 2018, *Português XXI* *1*, Lidel, Lisboa 2018.**  **J. włoski:**  **Piotti D., de Savorgnani G., Carrara E., *Universitalia 2.0 A1/A2*, Alma Edizioni, Firenze 2015.**  **J. kataloński:**  **Institut d’Estudis Catalans, *Gramàtica essencial de la llengua catalana*, Barcelona, 2018.**  **SPL – Universitat de València, *Gramàtica zero*, València, 2011.**  **Vilagrasa A., *A punt 2. Curs de català (A2)*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2020.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T)**:  **zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_U10, K\_U11, K\_U12),**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) lub (K\_U10, K\_U11, K\_U12),**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U10, K\_U12).**  **- egzamin pisemny lub egzamin pisemny i ustny.** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- zaliczenie na ocenę + egzamin (T);**  **- sposób sprawdzania osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany jest każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi;**  **- egzamin pisemny trwa 60-120 minut i składa się z testu leksykalno-gramatycznego oraz ćwiczeń sprawdzających minimum 1 z 3 działań językowych: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, wypowiedź pisemna;**  **- egzamin ustny obejmuje wypowiedź ustną oraz interakcję;**  **- sposób wyliczania oceny: 50% oceny końcowej z ćwiczeń + 50% oceny uzyskanej z egzaminu pisemnego lub pisemnego i ustnego; warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny końcowej z ćwiczeń.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **60** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- przygotowanie do zajęć i do prac kontrolnych;**  **- przygotowanie do egzaminu.** | **60**  **30** | |
| Łączna liczba godzin | **150** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **5** | |

(oprac. Monika Grabowska, Patrycja Krysiak, Magdalena Krzyżostaniak, Monika Szmulewska, Aleksander Wiater, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)

## Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego B1.1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA ROMAŃSKIEGO B1.1 (francuskiego, hiszpańskiego, katalońskiego, portugalskiego, włoskiego)**  **Practical Use of Second Romance Language B1.1 (French, Spanish, Catalan, Portuguese, Italian)** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **odpowiednio**: **francuski, hiszpański, kataloński, portugalski, włoski  - z elementami języka polskiego** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu  **francuski:**  **…**  **hiszpański:**  **…**  **kataloński:**  **…**  **portugalski:**  **…**  **włoski:**  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **do wyboru (student/studentka wybiera jeden z przedmiotów *Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego*)** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **III** | | |
|  | Semestr  **5** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia: 60 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 4 przedmiotu *Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego A2*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Opanowanie drugiego języka romańskiego na poziomie B1.1 (ESOKJ)** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T);**  **Odpowiednie dla poziomu językowego B1.1 wg wymagań ESOKJ.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie drugiego języka romańskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (punktem odniesienia jest poziom B1.1 wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U10** |
|  | **- organizuje pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej skutecznie współpracuje z innymi uczestnikami, przyjmuje w niej różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | | **K\_U11** |
|  | **- samodzielnie planuje i realizuje rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Dla wykładowców: Europejski System Opisu Kształcenia Językowego (dostępny w sieci).**  **Przykładowe podręczniki dla studentów (w zależności od języka lektoratu i poziomu zaawansowania językowego słuchaczy):**  **J. francuski:**  **Berthet A. *et al.*, *Alter Ego+ 2. Méthode de français*, Hachette, Paris 2012.**  **Berthet A. *et al.*, *Alter Ego+ 2. Cahier d’activités*, Hachette, Paris 2012.**  **Dollez C., Pons S., *Alter Ego+ 3. Méthode de français*, Hachette, Paris 2013.**  **Pons S., Trévisiol P., Veillon Leroux A., *Alter Ego+ 3. Cahier d’activités*, Hachette, Paris 2013.**  **Fafa C. *et al.*, *Édito. Méthode de français. A2*, Didier, Paris 2022.**  **Amoravain R. *et al.*, *Édito. Cahier d’activité. A2*, Didier, Paris 2022.**  **Dufour M. *et al.*, *Édito. Méthode de français. B1*, Didier, Paris 2018.**  **Heu É. *et al*., *Édito. Cahier d’activité. B1*, Dider, Paris 2018.**  **J. hiszpański:**  **Castro F., Marín F., Morales R., *Ven nuevo B1,* Edelsa, Madrid 2014.**  **Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Francos C., *Nuevo español en marcha 3,* SGEL, Madrid 2014.**  **Equipo nuevo Prisma, *Nuevo Prisma A1. Curso de español para extranjeros*, EdiNumen, Madrid 2015.**  **J. portugalski:**  **Coimbra I., Mata Coimbra O.,*Gramática ativa* *2*, Lidel, Lisboa 2018.**  **Dias A. C., *Entre Nós 2*, Lidel, Lisboa-Porto 2021.**  **Tavares A., *Português XXI* *2*. Lisboa, Lidel 2021.**  **J. włoski:**  **Piotti D., de Savorgnani G., Carrara E., *Universitalia 2.0 B1/B2*, Alma Edizioni, Firenze 2015.**  **J. kataloński:**  **Institut d’Estudis Catalans, *Gramàtica essencial de la llengua catalana*, Barcelona, 2018.**  **SPL - Universitat de València, *Gramàtica zero*, València, 2011.**  **Vilagrasa A., *A punt 3. Curs de català (B1)*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2018.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T)**:  **zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_U10, K\_U11, K\_U12)**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) i/lub (K\_U10, K\_U11, K\_U12)**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U10, K\_U12).** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- zaliczenie na ocenę (T);**  **- sposób sprawdzania osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany jest każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **60** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- przygotowanie do zajęć i do prac kontrolnych;** | **60** | |
| Łączna liczba godzin | **120** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **4** | |

(oprac. Monika Grabowska, Patrycja Krysiak, Magdalena Krzyżostaniak, Monika Szmulewska, Aleksander Wiater, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)

## Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego B1.2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim  **PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA ROMAŃSKIEGO B1.2 (francuskiego, hiszpańskiego, katalońskiego, portugalskiego, włoskiego)**  **Practical Use of Second Romance Language B1.2 (French, Spanish, Catalan, Portuguese, Italian)** | | |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** | | |
|  | Język wykładowy  **odpowiednio**: **francuski, hiszpański, kataloński, portugalski, włoski  - z elementami języka polskiego** | | |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot  **Instytut Filologii Romańskiej** | | |
|  | Kod przedmiotu  **francuski:**  **…**  **hiszpański:**  **…**  **kataloński:**  **…**  **portugalski:**  **…**  **włoski:**  **…** | | |
|  | Rodzaj przedmiotu  **do wyboru (student/studentka wybiera jeden z przedmiotów *Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego*)** | | |
|  | Kierunek studiów  **italianistyka** | | |
|  | Poziom studiów  **I** | | |
|  | Rok studiów  **III** | | |
|  | Semestr  **6** | | |
|  | Forma zajęć i liczba godzin  **ćwiczenia: 60 godzin** | | |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu  **Zaliczenie w semestrze 5 przedmiotu *Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego B1.1*.** | | |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu  **Opanowanie drugiego języka romańskiego na poziomie B1.2 wg ESOKJ.** | | |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T);**  **Odpowiednie dla poziomu językowego B1.2 wg wymagań ESOKJ.** | | |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student/studentka:** | | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie drugiego języka romańskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (punktem odniesienia jest poziom B1.2 wg wymagań ESOKJ);** | | **K\_U10** |
|  | **- organizuje pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej skutecznie współpracuje z innymi uczestnikami, przyjmuje w niej różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | | **K\_U11** |
|  | **- samodzielnie planuje i realizuje rozwój własnej wiedzy, własnych kompetencji i umiejętności językowych.** | | **K\_U12** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)*  **Dla wykładowców: Europejski System Opisu Kształcenia Językowego (dostępny w sieci).**  **Przykładowe podręczniki dla studentów (w zależności od języka lektoratu i poziomu zaawansowania językowego słuchaczy):**  **J. francuski:**  **Dollez C., Pons S., *Alter Ego+ 3. Méthode de français*, Hachette, Paris 2013.**  **Pons S., Trévisiol P., Veillon Leroux A., *Alter Ego+ 3. Cahier d’activités*, Hachette, Paris 2013.**  **Dufour M. *et al.*, *Édito. Méthode de français. B1*, Didier, Paris 2018.**  **Heu É. *et al*., *Édito. Cahier d’activité. B1*, Dider, Paris 2018.**  **J. hiszpański:**  **Castro F., Marín F., Morales R., *Ven nuevo B1,* Edelsa, Madrid 2014.**  **Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Francos C., *Nuevo español en marcha 3,* SGEL, Madrid 2014.**  **Equipo nuevo Prisma, *Nuevo Prisma B1. Curso de español para extranjeros*, EdiNumen, Madrid 2015.**  **J. portugalski:**  **Coimbra I., Mata Coimbra O.,*Gramática ativa* *2*, Lidel, Lisboa 2018.**  **Dias A. C., *Entre Nós 2*, Lidel, Lisboa-Porto 2021.**  **Tavares A., *Português XXI* *2*. Lisboa, Lidel 2021.**  **J. włoski:**  **Piotti D., de Savorgnani G., Carrara E., *Universitalia 2.0 B1/B2*, Alma Edizioni, Firenze 2015.**  **J. kataloński:**  **Institut d’Estudis Catalans, *Gramàtica essencial de la llengua catalana*, Barcelona, 2018.**  **SPL - Universitat de València, *Gramàtica zero*, València, 2011.**  **Vilagrasa A., *A punt 3. Curs de català (B1)*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2018.** | | |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T)**:  **zaliczenie na ocenę na podstawie:**  **- ciągłej kontroli obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć lub (K\_U10, K\_U11, K\_U12)**  **- prac pisemnych i wystąpień ustnych (indywidualnych lub grupowych) i/lub (K\_U10, K\_U11, K\_U12)**  **- sprawdzianów ustnych lub pisemnych (K\_U10, K\_U12).**  **- egzamin pisemny lub egzamin pisemny i ustny.** | | |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu:  **- zaliczenie na ocenę + egzamin (T);**  **- sposób sprawdzania osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany jest każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi;**  **- egzamin pisemny trwa 90-120 minut i składa się z testu leksykalno-gramatycznego oraz ćwiczeń sprawdzających minimum 1 z 3 działań językowych: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, wypowiedź pisemna;**  **- egzamin ustny obejmuje wypowiedź ustną oraz interakcję;**  **- sposób wyliczania oceny: 50% oceny końcowej z ćwiczeń + 50% oceny uzyskanej z egzaminu pisemnego lub pisemnego i ustnego; warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny końcowej z ćwiczeń.** | | |
|  | Nakład pracy studenta | | |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć | |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **60** | |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- przygotowanie do zajęć i do prac kontrolnych;**  **- przygotowanie do egzaminu.** | **60**  **30** | |
| Łączna liczba godzin | **150** | |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*) | **5** | |

(oprac. Monika Grabowska, Patrycja Krysiak, Magdalena Krzyżostaniak, Monika Szmulewska, Aleksander Wiater, grudzień 2022; spr. ZdsJK GLR)